



**GRUPUL ENEL
CONDIȚII GENERALE DE CONTRACTARE**

PARTEA GENERALĂ

REZUMAT

1. DOMENIUL DE APLICARE	3
2. DEFINIȚII.....	3
3. LIMBA	4
4. ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI.....	4
5. INTERPRETARE ȘI IERARHIE.....	4
6. COMUNICĂRI.....	5
7. CONDIȚII ECONOMICE.....	5
8. IMPOZITE.....	6
9. EXECUTAREA CONTRACTULUI.....	7
10. CESIONAREA CONTRACTULUI ȘI SUBCONTRACTAREA.....	10
11. CESIUNEA DREPTURILOR ȘI OBLIGAȚIILOR.....	11
12. OBLIGAȚIILE CONTRACTANTULUI.....	11
13. RESPONSABILITĂȚILE CONTRACTANTULUI.....	11
14. GARANȚIILE CONTRACTANTULUI.....	12
15. PENALITĂȚI.....	13
16. SUSPENDAREA, DENUNȚAREA UNILATERALĂ ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI.....	13
17. FORȚA MAJORĂ.....	14
18. OBLIGAȚII DE DREPTUL MUNCII.....	15
19. GARANȚIE ECONOMICĂ.....	15
20. ASIGURĂRI.....	16
21. PROPRIETATE INTELECTUALĂ.....	17
22. CONFIDENȚIALITATE.....	18
23. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL.....	19
24. EVALUAREA FURNIZORILOR.....	19
25. ALOCAREA PROFITURILOR.....	20
26. GUVERNANȚĂ CORPORATIVĂ.....	21
27. KPI (INDICATOR CHEIE DE PERFORMANȚĂ).....	21
28. PACTUL GLOBAL.....	21
29. CODUL DE ETICĂ.....	22
30. LEGEA APLICABILĂ.....	23
31. JURISDICȚIE.....	23



Anexa I:	BRAZILIA
Anexa II:	CHILE
Anexa III:	COLUMBIA
Anexa IV:	SPANIA
Anexa V:	PERU
Anexa VI:	PORTUGALIA
Anexa VII:	ITALIA
Anexa VIII:	ROMÂNIA
Anexa IX:	RUSIA
Anexa X:	MEXIC
Anexa XI:	PANAMA
Anexa XII:	COSTA RICA
Anexa XIII:	GUATEMALA
Anexa XIV:	ARGENTINA
Anexa XV:	INDONEZIA

1. DOMENIUL DE APLICARE.

1.1. Acești Termeni și Condiții ai Contractului (denumite în continuare „Condițiile Generale” sau „Partea Generală”) reglementează raporturile contractuale dintre societățile din Grupul ENEL (denumit în continuare „ENEL”) și Contractanții acestuia (denumiți în continuare împreună „Părțile”) privind achiziționarea de materiale, echipamente, lucrări și servicii.

1.2. Condițiile Generale vor fi considerate document unic, format din acest document și Anexele de Țară. Ori de câte ori Contractul trebuie să fie executat într-o anumită Țară se va aplica Anexa de Țară corespunzătoare, care prevede clauzele specifice aplicabile în Țara respectivă.

1.3. Aceste condiții se vor aplica, de asemenea, fără a aduce atingere oricărei alte înțelegeri și luând în calcul ordinea de precedență stabilită conform criteriilor din clauza „INTERPRETARE ȘI IERARHIE”.

1.4. Contractul (așa cum este acesta definit mai jos) se referă la pagina web pe care pot fi consultate aceste Condiții pot, iar o copie în format electronic/pe hârtie va fi trimisă celor care nu au acces la pagina web, la cerere.

1.5. Orice excepții la aceste Condiții Generale propuse de Contractant vor fi valabile doar dacă sunt prezentate în scris și acceptate de ENEL; și se vor aplica doar Contractului la care se referă, nu și contractelor aflate în derulare sau oricăror altor contracte care vor fi semnate cu același Contractant.

2. DEFINIȚII.

Următoarele definiții, printre altele, se aplică acestui document:

- ☐ **Contractant:** orice persoană fizică sau juridică (chiar și grupate) care încheie un contract de lucrări, servicii și/sau bunuri.
- ☐ **Semnătură electronică:** un sistem de semnare digital care, acolo unde este cazul și în conformitate cu legislația fiecărei Țări, permite verificarea identității semnatarilor în aceeași măsură ca și semnătura olografă și prin care se certifică orice comunicații transmise de către un anumit semnatar și sursa și integritatea unui anumit document electronic sau set de documente electronice.
- ☐ **Garanție economică:** set de documente pe care Contractantul le transmite ENEL în legătură cu garanția economică pe care primul trebuie să o constituie în favoarea celui din urmă pentru îndeplinirea întocmai a tuturor obligațiilor contractuale și de altă natură.
- ☐ **Document de Primire Finală:** document (de exemplu, un Raport) care confirmă primirea și recepția definitivă a materialelor sau echipamentelor achiziționate, a lucrărilor sau serviciilor și expirarea Termenului de Garanție.
- ☐ **Portal de Achiziții Globale (PortalOne):** Portal ENEL pe care Contractanții pot să îl acceseze pentru a opera cu ENEL on-line.
- ☐ **Document de Primire Provizorie:** document (de exemplu, Raport) care consemnează:
 - 1) succesul inspecției și a activităților de testare cu privire la anumite echipamente sau materiale primite de la ENEL; acest document consemnează și modificările sau corectările necesare ale defecțiunilor constatate cu ocazia inspecției și testării sau
 - 2) reușita analizei stadiului lucrărilor, prestația exactă sau corectarea finalizată a serviciului și conformitatea cu standardele tehnice și clauzele contractuale specifice diferitelor etape ale activităților prevăzute în Contract.
- ☐ **Subcontract:** un contract prin care Contractantul încredințează executarea serviciilor contractuale unor terți.
- ☐ **Impozite:** Orice impozite, taxe sau alte obligații financiare în general, stabilite și impuse de o autoritate competentă/prin legile locale aplicabile unui Contract individual, în conformitate cu reglementările curente.
- ☐ **Contract:** setul tuturor documentelor contractuale prevăzute mai jos, care reglementează, în formă scrisă, obligațiile Părților și achiziționarea de materiale sau echipamente și/sau executarea unor anumite lucrări sau furnizarea unui anumit serviciu:
 1. Contract (sau „Lettera d’Ordine”, cum apare în Anexa Italia, sau „Cuerpo principal del Contrato”, cum apare în Anexele Brazilia, Chile, Columbia, Spania, Peru, Portugalia, sau „Acuerdo Comercial”, cum apare în Mexic, Guatemala, Costa Rica și Panama): documentul care include numele și datele de identificare ale Părților, prevede domeniul de aplicare și durata Contractului care prevede condițiile economice, administrative și legislative și enumeră și menționează toate documentele contractuale care formează Contractul.
 2. Condiții Speciale: un document care prevede termenii specifici aplicabili unui Contract anume;
 3. Documente Tehnico-economice:
 - **Specificații Tehnice:** documentul care cuprinde cerințele tehnice aferente Contractului;
 - **Lista Remunerărilor sau de Prețuri:** documentul care prevede prestația economică ce urmează a fi plătită pentru anumite servicii furnizate de către Contractant, care pot fi grupate pe categorii;

- Orice documente suplimentare: alte documente aferente unui Contract anume (de exemplu, descrierea lucrărilor și intervențiilor; tipărituri ale conceptului grafic și descriptiv; calendar, etc.).

4. **Condiții SSM:** documentul care guvernează obligațiile Părților în legătură cu problemele legate de sănătate, securitate și mediu ale Contractului. Condițiile SSM sunt disponibile pe pagina web de Achiziții Globale a ENEL.

5. **Condiții Generale:** acest document, completat cu Anexa de Țară în cauză (care cuprinde clauzele specifice aplicabile Contractului în fiecare Țară).

- **Termen de Garanție:** perioada de timp pe durata căreia Contractantul trebuie să asigure funcționarea corespunzătoare a produselor/lucrărilor sau că produsele/lucrările sunt fără defecte și corespund destinației lor.

3. LIMBA.

3.1. Versiunea originală a acestei Părți Generale este în limba engleză. Versiunea originală a fiecărei Anexă de Țară este în limba prevăzută în Anexa de Țară în cauză. Versiunea inițială a celorlalte documente contractuale va fi menționată în Contract sau în fiecare dintre documentele contractuale.

3.2. Fără a aduce atingere celor de mai sus, orice modificare sau completare a Contractului se va realiza în scris.

4. ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI.

4.1. Contractul se încheie prin semnarea acestuia de către fiecare Parte. Prin semnarea Contractului prin Semnătura Electronică – Contractantul declară că îl acceptă în mod integral și necondiționat.

4.2. Contractul nu va fi reînnoit automat, nici nu va fi prelungit în mod tacit. Nicio completare și/sau condiție contractuală suplimentară adăugată ulterior sau eliminare a unor clauze contractuale prevăzute într-un Contract anume nu va fi considerată o modificare valabilă a Condițiilor Generale, limitându-se la Contractul respectiv.

4.3. În cazul contractelor încheiate de către Enel cu Contractantul în beneficiul a două sau mai multor societăți aparținând Grupului ENEL, Contractul va fi considerat încheiat de către societățile respective ale Grupului ENEL care vor beneficia efectiv de serviciu, de lucrări sau de furnizare și de către Contractant sau de către filialele sau societățile afiliate sau de organizațiile permanente ale acestuia din aceeași Țară ca și societatea din Grupul Enel.

5. INTERPRETARE ȘI IERARHIE.

5.1. În caz de conflict sau incompatibilitate între documentele contractuale ale Contractului, prioritatea și precedența vor fi stabilite în următoarea ordine:

1. **Contract;**
2. **Condiții Speciale** (dacă există);
3. **Documente Tehnico-economice** (Specificații tehnice, Lista Remunerărilor sau Lista de Prețuri, orice alte documente suplimentare);
4. **Condiții SSM** (documentul care guvernează obligațiile Părților în legătură cu problemele legate de sănătate, securitate și mediu ale Contractului).
5. **Condiții Generale.** Condițiile Generale vor fi considerate document unic, format din această Parte Generală și Anexa de Țară aplicabilă. În cazul unui conflict între Partea Generală și Anexa de Țară, Anexa de Țară va prevala.

5.2. În orice caz, în cazul în care intervine un conflict între documentele contractuale și normele obligatorii din legea aplicabilă, normele obligatorii din legea aplicabilă vor prevala.

5.3. Fără a aduce atingere clauzei „LEGEA APLICABILĂ”, în cazul în care vor exista orice fel de dubii și/sau conflicte privind Interpretarea Contractului, acestea vor fi soluționate pe cale amiabilă de către Părți, în conformitate cu obiectul și scopul al Contractului și cu respectarea Contractului menționat.

5.4. În cazul unor discrepanțe între versiunea inițială a prezentei Părți Generale, redactată în limba engleză, și traduceriile acesteia efectuate în alte limbi, versiunea inițială în limba engleză va prevala. În cazul unor discrepanțe între versiunea inițială a unei Anexă de Țară și traduceriile acesteia efectuate în alte limbi, versiunea inițială în limba oficială a Țării respective va prevala.

5.5. Nu se va că o Parte a renunțat la un drept, putere sau pretenție prevăzute prin Contract decât în cazul în care renunțarea a fost făcută cunoscută celeilalte Părți, în mod expres, în scris. Renunțarea la un drept, putere sau pretenție nu va atrage renunțarea la drepturi, puteri și pretenții viitoare, chiar dacă acestea din urmă sunt de același tip ca și cele dintâi.

5.6. În eventualitatea în care oricare dintre prevederile Contractului vor fi considerate nule, nulitatea acestora nu va afecta celelalte prevederi ale Contractului, care se pot aplica și dacă prevederea nulă nu se mai află în vigoare. Părțile, având în vedere domeniul de aplicare al Contractului și prin acord reciproc, vor căuta să modifice prevederea nulă astfel încât să devină cât mai apropiată de scopul inițial al acesteia.

6. COMUNICĂRI.

6.1. Orice comunicări între Părți se vor realiza în scris, în locația sau adresa și în modul indicat în Contract. Părțile se angajează să își comunice prompt una alteia orice modificare a locației sau adresei. În absența comunicării acestora, comunicările vor fi considerate date dacă au fost trimise în maniera agreată, pe adresa menționată în Contract.

6.2. ENEL își rezervă dreptul de a utiliza proceduri electronice pentru schimbul de documente referitoare la Contract. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, pot fi utilizate mijloace electronice de comunicare, cu condiția să permită urmărirea oricăror notificări.

6.3. Contractantul trebuie să respecte și să pună în practică toate comunicările pe care le primește de la ENEL, fără alte formalități.

7. CONDIȚII ECONOMICE.

7.1. Prețul.

7.1.1. Prețul Contractului reprezintă contraprestația agreată pentru achiziția materialelor și/sau echipamentelor și/sau pentru executarea lucrărilor sau serviciilor și se raportează la valoarea totală a Contractului. Acesta include tot ceea ce este necesar pentru executarea integrală a serviciilor contractuale și tot ceea ce trebuie furnizat sau executat de Contractant, inclusiv toate costurile sau taxele economisite și datorate pentru servicii și articole care au fost excluse în mod expres și impozitele impuse de legislația aplicabilă.

7.1.2. Toate prețurile vor fi enumerate în Contract, sub forma prevăzută în acesta.

7.2. Modificarea prețurilor.

7.2.1. Prețurile sunt fixe și invariabile. O modificare de preț poate interveni dacă este prevăzută în Contract și/sau este impusă de legea aplicabilă.

7.3. Facturare.

7.3.1. Facturile vor fi valabile, iar ENEL le va accepta doar dacă acestea conțin toate informațiile obligatorii conform Contractului și reglementărilor aplicabile și doar dacă activitățile pe care le menționează au fost finalizate în mod corespunzător. Facturile care nu se referă la un anumit număr de Contract nu vor fi nici acceptate, nici luate în considerare în scopuri ce țin de data primirii acestora. Chiar dacă în Contract se prevede plata facturilor în diferite monede, fiecare factură în parte trebuie emisă într-o singură monedă.

7.3.2. ENEL poate să restituie Contractantului facturile care:

1. nu conțin informațiile sau datele impuse de Contract și/sau de legea aplicabilă;
2. conțin calcule care nu au fost autorizate de ENEL;
3. sunt exprimate într-o altă monedă decât cea prevăzută în Contract.

În cazul restituirii unei facturi, ENEL va specifica motivele restituirii. Restituirea factura nu include data primirii acesteia în original. Dacă în acest Contract nu se prevede altfel, toate facturile și, după caz, documentele obligatorii anexate vor fi trimise pe adresa prevăzută în Contract.

7.3.3. Emiterea facturilor se poate realiza după cum urmează:

A. Folosind Sistemul Electronic al ENEL (Portalul de Achiziții):

- Contractantul, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Contract și după ce a obținut autorizarea necesară pentru facturarea către ENEL (facturile vor raporta cantitățile furnizate și/sau serviciile prestate, în cuantumul facturat) cuantumul prevăzut pe factură), va emite facturile în cauză.
- La data primirii autorizării pentru facturarea ENEL și în conformitate cu prevederea contractuală, Contractantul va trimite facturile, care trebuie să includă toate datele prevăzute de legile obligatorii aplicabile, utilizând un sistem [sic!] electronic (de exemplu, EDI) care asigură autenticitatea și integritatea informațiilor furnizate pe facturi.

- În conformitate cu legea privind facturile în formă electronică, Contractantul poate să trimită ENEL facturi emise în format electronic. Această metodă asigură integritatea datelor acestora și atribuirea univocă a documentului emitentului.

B. Fără utilizarea sistemelor electronice:

- În cazul în care sistemele electronice nu sunt disponibile și/sau legislația aplicabilă nu permite transmiterea electronică și facturarea electronică, Contractantul, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Contract, după ce a obținut autorizarea necesară pentru facturarea către ENEL (facturile vor raporta cantitățile furnizate și/sau serviciile prestate, în cuantumul facturat), va emite factura în cauză și va trimite originalul pe adresa de facturare prevăzută în Contract.
- În cazul menționat la Subclauza 4.3, în cazul în care lucrările/serviciile/bunurile sunt prestate/furnizate de către o filială a Contractantului sau o societate afiliată sau o instituție permanentă a acestuia dintr-o anumită Țară în care au fost constituite societățile din Grupul ENEL, emiterea facturilor trebuie să se realizeze direct de către filialele acestuia sau filiala acestuia, de către societatea afiliată acestuia sau de entitatea permanentă a acestuia din Țara în care se află societatea din Grupul ENEL.

7.4. Condiții de plată.

7.4.1. Toate plățile se vor realiza de către ENEL prin transfer bancar, conform metodei și termenelor stabilite prin Contract.

7.4.2. În acest scop, Contractantul se angajează să comunice ENEL toate datele bancare necesare. Contractantul are obligația de a raporta imediat către ENEL orice modificare a datelor sale de identificare și fiscale (cum ar fi: codul de înregistrare în scop de TVA, adresa, denumirea societății etc.) și orice modificare în proprietatea/structura acționariatului societății. Necomunicarea informațiilor de mai sus va atrage suspendarea plăților facturilor care cuprind datele neactualizate.

7.4.3. În mod excepțional, ENEL poate accepta alte metode legitime și valabile de plată, conform legii aplicabile Contractului în cauză.

7.4.4. Plata sumei(sumelor) facturate nu va fi înțeleasă în sensul că ENEL a recunoscut că Contractul a fost executat în mod corespunzător de către Contractant sau că ENEL a renunțat la drepturile și pretențiile sale împotriva Contractantului deoarece orice plată se realizează fără a aduce atingere drepturilor sau pretențiilor viitoare.

7.4.3. ENEL poate, dacă legea aplicabilă îi permite și Contractul prevede astfel, să rețină sau să suspende plățile datorate Contractantului, chiar dacă acestea sunt lichide și exigibile.

7.4.4. În cazul întârzierii la plată din partea ENEL, dacă aceasta este imputabilă ENEL, Contractantului i se vor datora dobânzi penalizatoare, în conformitate cu prevederile Contractului și cu legea aplicabilă.

7.5. Amânarea plăților.

7.5.1. Fără a aduce atingere Clauzei 7.4 „CONDIȚII DE PLATĂ”, ENEL își rezervă dreptul de a propune Contractantului amânarea plăților. Contractantul are dreptul să accepte sau să refuze propunerea de amânare susmenționată.

7.5.2. În cazul în care Părțile sunt de acord cu termenele de amânare a plăților:

- Indiferent de prevederile din Condițiile Generale/Anexa de Țară aplicabilă, termenii și condițiile noi de plată agreeate între Părți și indicate în Contract vor prevala;
- ENEL va plăti Contractantului o taxă de amânare în cuantumul calculat pe baza unei rate de referință a pieței (de exemplu, US Libor, Euribor) înregistrată în ziua emiterii facturii respective amânate, la care se adaugă o diferență pentru zilele scurse între data scadenței prevăzută inițial în Condițiile Generale/ Anexa de țară în cauză și data scadenței amânate agreeate.

7.5.3. Taxele de amânare determinate conform celor de mai sus vor fi achitate de către ENEL simultan cu și în plus față de suma scadență conform facturii amânate. Se înțelege că, în cazul unei plăți amânate și cu privire la data scadență amânată agreeată, ENEL va achita dobânzile penalizatoare prevăzute în Condițiile Generale/Anexa de Țară aplicabilă.

8. IMPOZITE.

8.1. La data efectuării plăților către Contractanți pentru bunurile/lucrările/serviciile primite, ENEL va aplica o reținere la sursă, în conformitate cu legislația privind plata impozitelor și a contribuțiilor sociale (cu efect fiscal) aplicabile în țara de reședință a Contractantului și/sau în temeiul oricărei alte legi aplicabile Contractului.

8.2. Părțile se angajează reciproc să-și îndeplinească toate obligațiile, să se ocupe de toate birocrația și să transmită toate documentele necesare pentru plata corespunzătoare a impozitelor, inclusiv de impozitele cu reținere la sursă și de alte obligații legale aplicabile Contractantului, cu respectarea procedurilor prevăzute de legea aplicabilă. În mod similar, Părțile se obligă să coopereze pentru a obține scutirile de impozit și alte beneficii fiscale aplicabile Contractului. Dacă, din cauza lipsei de diligență sau oricărei alte cauze imputabile Contractantului,

ENEL își pierde dreptul la un beneficiu fiscal, acesta poate reduce suma aferentă beneficiului fiscal de care nu a putut beneficia din suma datorată Contractantului.

8.3. În cazul în care a fost încheiat un tratat între Țara de reședință a Contractantului și Țara de reședință a societății relevante din Grupul ENEL în legătură cu evitarea dublei impunerii și Contractantul solicită aplicarea prevederilor acestuia, Contractantul trebuie să prezinte ENEL un certificat de reședință fiscală (sau orice altă declarație/certificat necesar pentru aplicarea prevederii împotriva dublei impunerii), în scopul clasificării tipului de venit pe baza tratatului privind evitarea dublei impunerii, Contractantul se va raporta la interpretarea aflată în vigoare în Țara în care se află societatea din Grupul ENEL. De regulă, acest certificat are termen de valabilitate de un an, dacă legislația din Țara în care se află societatea din Grupul ENEL nu stabilește un termen de valabilitate mai scurt. În orice caz, la expirarea termenului de valabilitate al fiecărui certificat, Contractantul va prezenta un alt certificat valabil.

8.4. Dacă ENEL are obligația să aplice deduceri din plățile datorate Contractantului, la solicitarea acestuia din urmă, ENEL va emite un certificat cu privire la deducerile aplicate și, mai precis, la sumele achitate și sumele reținute la sursă.

8.5. Dacă materialele sau echipamentele au fost trimise din străinătate, impozitele vor fi plătite după cum urmează:

- a) Contractantul va achita toate impozitele și taxele aplicabile bunurilor în țările de origine ale acestora și pe cele aplicabile în țările tranzitate de acestea către locul livrării lor finale, la care se adaugă toate impozitele aplicate în Țara de destinație, care sunt datorate în contul beneficiilor economice obținute din vânzarea acestora.
- b) Contractantul va achita și cheltuielile și impozitele aferente importurilor sau echivalentul acestora în Țara de destinație, cât și alte taxe vamale oficiale pe materialele și/sau echipamentele importate, dacă nu s-a agreeat altfel cu ENEL.

8.5. Impozitele pe materialele sau echipamentele naționale vor fi achitate fie de ENEL, fie de Contractant, în conformitate cu prevederile legii aplicabile.

9. EXECUTAREA CONTRACTULUI.

9.1. Introducere.

9.1.1. Contractantul, dacă îi revine această obligație conform Contractului, va fi obligat să numească și să mențină, pe toată durata realizării activităților sale prevăzute în Contract, unul sau mai mulți reprezentanți cu autoritate deplină pentru a discuta aspecte tehnice și economice, cu accent pe sănătatea și securitatea muncii, obligațiile către asigurările sociale aferente activității desfășurate și pe respectarea mediului înconjurător.

9.1.2. Pe durata executării Contractului ENEL își rezervă dreptul să formuleze obiecții întemeiate împotriva reprezentantului(reprezentanților). În acest caz, Contractantul va fi obligat să numească alt(alți) reprezentant(reprezentanți), în termen de zece (10) zile lucrătoare, dacă în Contract nu se prevede altfel.

9.1.3. ENEL se obligă să furnizeze, la cererea Contractantului, toate informațiile necesare pentru realizarea activităților care fac obiectul Contractului. Dacă datele furnizate de ENEL sunt insuficiente sau incomplete, Contractantul se obligă să solicite informațiile care lipsesc în timp util.

9.1.4. ENEL are dreptul de a verifica și controla executarea de către Contractant a tuturor obligațiilor ce îi revin în temeiul Contractului și în conformitate cu toate instrucțiunile emise de ENEL, realizarea corespunzătoare și la timp, de către Contractant, a tuturor activităților necesare pentru îndeplinirea Contractului, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în acesta.

9.1.5. Fără a aduce atingere dreptului său de a rezilia Contractul, dacă Enel, ca rezultat al verificărilor și controalelor menționate, în orice mod și la libera sa alegere, stabilește că Contractantul a comis încălcări în tipul executării efective a Contractului - și prin erori sau inexactități - Contractantul trebuie să remedieze deficiențele, pe propria cheltuială; niciun termen contractual nu va fi prelungit cât timp Contractantul remediază deficiențele pe care le-a cauzat.

9.1.6. Dacă nu s-a agreeat altfel, personalul ENEL și/sau terți desemnați în acest scop, la alegerea ENEL, va avea acces în atelierele sau depozitele Contractantului și/sau la cele ale Subcontractanților pentru a verifica etapele de producție și de testare și pentru a se informa despre ciclurile de prelucrare, dar și pentru a verifica executarea lucrărilor sau serviciilor și materialele utilizate de către Contractant. S-a convenit că niciun acces de acest fel și nicio observație cu privire la acesta nu vor constitui, în niciun caz, o intervenție și/sau o limitare a autonomiei Contractantului în realizarea activităților contractuale.

9.1.7. ENEL își rezervă dreptul de a solicita Contractantului, în orice moment, executarea anticipată a tuturor sau a unei părți din prestațiile care fac obiectul Contractului și dreptul de a evalua o posibilă recunoaștere a unui bonus economic. ENEL poate solicita executarea anticipată printr-o cerere scrisă expresă, iar Contractantul va comunica, întotdeauna în scris, acordul său, acceptând în mod expres noul termen limită solicitat de ENEL. Se înțelege că solicitarea Enel cu privire la executarea anticipată nu produce o recunoaștere automată a bonusului economic, chiar și atunci când acesta a fost acceptat în mod expres de către Contractant. Recunoașterea bonusului economic, în măsura prevăzută prin Contract, rămâne supusă recepției exprese de către Enel și condiției ca executarea anticipată menționată mai sus să se realizeze de Contractant în strictă conformitate cu toate obligațiile legale și contractuale ce îi revin, în special în domeniul muncii, sănătății și securității. Nu va fi recunoscut niciun bonus dacă Contractantului i-au fost aplicate penalități pe durata executării Contractului.

9.2. Control, teste și/sau verificare (testare).

9.2.1. Dacă Contractul prevede efectuarea de controale, testări și/sau verificări, acestea se vor efectua după cum urmează. Fără a aduce atingere dreptului la controale al ENEL, Contractantul este obligat să realizeze, pe propria cheltuială, toate testele și controalele agreate, care trebuie să fie conforme cu standardele aplicabile și cu reglementările administrative sau cu cele cu aplicabilitate generală. Contractantul va comunica ENEL, în scris, data la care aceste activități vor fi realizate, printr-un preaviz transmis cu cel puțin zece (10) zile în avans. În mod similar, Contractantul va fi obligat să comunice rezultatele testelor sau verificărilor realizate și consemnate în certificatele sau protocoalele relevante cu ENEL, chiar dacă acestea au fost realizate în prezența inspectorilor sau reprezentanților ENEL.

9.2.2. Este posibil ca Contractantul să nu demareze fazele de producție, construcție sau asamblare sau să transporte materiale înainte de finalizarea cu succes a controalelor și testărilor, în cazul în care controalele și testările preventive sunt obligatorii, nici înainte de a obține o autorizație scrisă din partea ENEL, după finalizarea testărilor sau înaintea expirării perioadei de zece (10) zile de la notificarea controlului și a testărilor, de către Contractant, fără ca ENEL să fi emis niciun ordin în sens contrar.

9.2.3. ENEL poate să realizeze teste sau controale în plus față de cele prevăzute în Contract, dacă consideră că acest lucru este necesar. Dacă aceste teste reușesc, orice costuri suplimentare vor fi suportate de către ENEL; dacă acestea nu reușesc, costurile suplimentare vor fi suportate de către Contractant.

9.2.4. Reușita controalelor, testelor sau verificărilor nu duce la concluzia că domeniul de aplicare al Contractului a fost integral implementat cu și aprobat de către ENEL și nici nu îl exonerează pe Contractant de răspundere.

9.2.5. Fapta ENEL de a nu formula nicio plângere cu privire la executarea serviciilor contractuale, chiar și după controalele și testele de mai sus, nu va limita în niciun fel răspunderea Contractantului dacă, în ultimă instanță, acesta nu își îndeplinește obligațiile contractuale, chiar dacă neîndeplinirea acestora va fi evaluată la o dată ulterioară.

9.2.6. Dacă rezultatele controalelor sau testărilor sau verificărilor realizate indică încălcări ale prevederilor Contractului, ENEL va solicita înlocuirea acestora sau repunerea în funcțiune a echipamentelor sau lucrărilor, pe cheltuiala Contractantului și fără costuri pentru ENEL. Dacă ENEL solicită înlocuirea unor materiale, acestea trebuie să fie identificate în mod clar, iar Contractantul nu va putea să le utilizeze în executarea următoare a activităților contractuale.

9.2.7. Durata și metodele de realizare a controalelor, testărilor și verificărilor nu vor fi în niciun caz invocate de către Contractant ca motiv de sau justificare pentru amânarea datei predării prevăzute în Contract.

9.3. Condiții de predare și primire.

9.3.1. Introducere.

9.3.1.1. Predările, inclusiv predările parțiale, trebuie să se realizeze la datele sau până la termenele limită specificate în Contract.

9.3.1.2. Dacă în Contract nu se indică un termen limită precis, fiind stabilit doar un termen de finalizare sau de predare, termenul respectiv va începe să curgă de la data la care Contractantul începe să realizeze activitățile contractuale sau de la data încheierii Contractului.

9.3.1.3. Avansarea datei de finalizare sau reducerea duratei contractuale sunt permise numai cu acordul expres al ENEL. În acest caz, autorizarea susmenționată nu va atrage plata anticipată din partea ENEL a prestației integrale sau a unei părți din aceasta.

9.3.1.4. Data de finalizare sau termenul de finalizare nu pot fi amânate, nici prelungite decât pentru cauze imputabile ENEL sau ca urmare a forței majore.

9.3.1.5. Contractantul este obligat să implementeze pe propria cheltuială orice mijloc capabil să compenseze, pe cât posibil, orice întârziere față de termenele limită și termenii contractuali, chiar și atunci când întârzierea este justificată.

9.3.2. Materiale și/sau echipamente.

9.3.2.1. Dacă se prevede în Contract, Contractantul va trimite ENEL o comunicare specifică, cu o perioadă rezonabilă în avans, înainte de perfectarea predării materialelor/echipamentelor. În mod similar, Contractantul este de acord să notifice imediat ENEL orice împrejurări care modifică termenele de predare agreate.

9.3.2.2. Dacă nu se prevede altfel în Contract, termenii ca drept de proprietate, asigurare, etc. vor fi interpretați în conformitate cu Incoterms.

9.3.2.3. Predarea materialelor și echipamentelor se va realiza la locația specificată în Contract.

9.3.2.4. Toate echipamentele și materialele trebuie identificate în mod corespunzător, însoțite de informații corespunzătoare și etichetate în vederea recepției corecte și facile a acestora la destinație și de o chitanță care va include informațiile prevăzute în Contract.

9.3.2.5. Transportul către destinație și descărcarea vor avea loc pe răspunderea Contractantului, tot în conformitate cu clauza „ASIGURĂRI”. Dacă tipul materialului presupune acest lucru, Contractantul va obține de la autoritățile competente permise de tranzit, licențe, autorizații sau protecția poliției pentru transportul materialelor și va suporta toate costurile aferente oricăror lucrări pe care acesta le presupune, ca, de exemplu: devieri de tranzit, consolidări de poduri, semnalizare, etc.

9.3.2.6. Contractantul va încheia asigurări pentru transportul de bunuri, cu o societate de renume din domeniul asigurărilor.

9.3.2.7. Semnarea chitanțelor, a documentelor de transport sau a dovezilor transmiterii nu va afecta primirea cantităților sau a calităților specificate pentru materialele primite.

9.3.2.8. Deși este de părere că termenele limită de predare au fost respectate, ENEL își rezervă dreptul de a amâna orice transport de materiale sau de echipamente. În acest caz, Contractantul va suporta toate costurile de depozitare și de asigurare pentru perioada stabilită în Contract. În cazul în care amânarea livrării se prelungește, Părțile, de comun acord, vor stabili cuantumul despăgubirilor pentru costurile de depozitare suplimentare și de asigurare suplimentare.

9.3.2.9. Imediat după ce ENEL va primi materialul sau echipamentul se va întocmi un Document de Primire Provizorie care va indica rezultatele pozitive de la testări sau controale și recunoașterea definitivă sau va evidenția metodele de rectificare sau corectare aplicate pentru remedierea defectelor identificate. Dacă testele și/sau verificările finale nu sunt obligatorii, predarea materialelor și a echipamentelor de către Contractant are loc în mod solemn prin aprobarea primirii acestora de către ENEL.

9.3.2.10. Contractantul nu poate - în nicio situație și, prin urmare, nici chiar în cazul unor dispute - să suspende sau să încetinească realizarea activităților contractuale.

9.3.2.11. Dacă obligațiile menționate mai sus vor fi încălcate, Enel își rezervă dreptul de a rezilia Contractul, fără ca prin aceasta să se aducă atingere dreptului său deplin la despăgubiri pentru orice pagube pe care le-a suferit.

9.3.3. Lucrări și / sau servicii similare.

9.3.3.1. Contractantul va informa ENEL despre data finală a finalizării lucrărilor, cu o perioadă rezonabilă în avans, astfel încât să se poată stabili data și ora finalizării lucrărilor. ENEL are obligația de a transmite un răspuns cât mai curând posibil și într-un termen care nu va depăși 30 de zile de la primirea notificării. La data agreeată de către Părți pentru încheierea solemnă a Documentului de Primire Provizorie la finalizarea lucrărilor se va analiza situația lucrărilor sau a serviciului, în prezența reprezentantului Contractantului, pentru a se constata conformitatea acestora cu cerințele Contractului.

9.3.3.2. Primirea Provizorie este finalizată atunci când au fost realizate teste specifice și s-a dovedit buna stare a lucrărilor sau serviciilor stipulate în Contract. Acest document trebuie semnat de către ambele Părți.

9.3.3.3. Dacă analiza lucrărilor sau a serviciului nu indică un rezultat satisfăcător sau dacă testarea produce rezultate negative, ENEL, ca alternativă la rezilierea Contractului, poate să întocmească un document (de exemplu, un raport) în care va arăta defectele și termenul în care Contractantul va avea obligația să le corecteze. Imediat după ce acest termen s-a scurs, vor fi realizate verificări suplimentare și, dacă acestea vor avea succes, se va întocmi un document care să ateste finalizarea lucrărilor (de exemplu, un raport). În cazul unui rezultat negativ la verificări, se va prezenta un nou document (de exemplu un raport), în care se vor indica defectele identificate, iar ENEL are posibilitatea să opteze fie pentru rezilierea Contractului, fie pentru acordarea unui nou termen limită în care Contractantul să corecteze defectele.

9.3.3.4. Termenele menționate mai sus, acordate Contractantului pentru remedierea defectelor identificate, nu vor fi considerate o prelungire a termenelor Contractului și, prin urmare, Contractantul va fi ținut răspunzător pentru penalități și/sau despăgubiri pentru prejudicii.

9.3.3.5. Dacă Contractantul consideră necesar să își exprime dezacordul cu privire la anumite aspecte tehnice sau financiare, acesta trebuie să se asigure că acestea sunt incluse în document (de exemplu, într-un raport) întocmit de către ENEL, în care se vor specifica cauzele acestor dezacorduri. Orice dezacorduri vor fi soluționate în maniera specificată în Contract.

9.3.3.6. După ce termenul de garanție va expira, Contractantul are obligația să notifice ENEL expirarea acestuia și să solicite recepția finală. În urma acestei solicitări ENEL va inform Contractantul despre data recepției finale. recepția finală trebuie să intervină în perioada menționată în Contract.

9.3.3.7. La data agreeată de către Părți pentru recepția finală se va verifica situația lucrărilor sau a serviciului, în prezența Contractantului și se va verifica îndeplinirea condițiilor impuse, prin realizarea testelor necesare.

9.3.3.8. ENEL își va face cunoscută aprobarea prin redactarea Documentului de Primire Finală specific (de exemplu, un raport de recepție finală), care va fi semnat de ambele Părți și care va atesta executarea integrală, de către Contractant, a obligațiilor ce îi revin. Documentul susmenționat, prezentat de către ENEL, va fi valabil, în orice caz, ca și cum ar fi fost semnat și de către Contractant, chiar dacă acesta din urmă, deși a fost informat, nu este prezent.

9.3.3.9. Dacă Contractantul consideră necesar să își exprime dezacordul cu privire la anumite aspecte tehnice sau economice, acestea trebuie incluse în documentul întocmit de către ENEL, inclusiv motivele dezacordului respectiv.

9.4. Modificările termenilor contractuali.

Activitățile care fac obiectul Contractului vor fi realizate în conformitate cu termenii specificați în Contract. Orice amânare a termenilor contractuali trebuie agreeată în scris de ENEL și de Contractant.

9.5. Transferul dreptului de proprietate și al riscurilor.

9.5.1. Materiale și/sau echipamente.

9.5.1.1. Dacă nu se prevede altfel în Contract, materialele, ambalate în mod corespunzător, conform Contractului, vor fi considerate proprietatea ENEL, sub toate aspectele relevante, la data primirii în locație și conform condițiilor agreeate și/sau la depozitele, birourile și/sau fabricile ENEL. S-a convenit ca, dacă nu se prevede altfel, descărcarea se va realiza pe răspunderea Contractantului și pe cheltuielile acestuia.

9.5.1.1. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Contractantul autorizează ENEL să intre în posesia materialelor și echipamentelor, integral sau parțial, imediat după ce acestea devin parte din lucrări sau după ce au fost montate pe o instalație aflată în proprietatea ENEL, și să utilizeze lucrările sau instalațiile ENEL la minimum, dacă autorizația respectivă este limitată de către ENEL, din motive întemeiate. În cazul în care se dă această autorizație, ENEL poate să utilizeze sau să includă materialele sau echipamentele în procesele sale

de dezvoltare și poate să utilizeze rezultatele acestor procese. În orice caz, până la data la care riscurile se transferă către ENEL, Contractantul are obligația să încheie o poliță de asigurare cu acoperire adecvată pentru materiale și echipamente, chiar dacă acestea se află deja în posesia și sunt utilizate de către ENEL.

9.5.2. Lucrări.

9.5.2.1. Rezultatul lucrărilor contractuale va deveni proprietatea ENEL la data încheierii Documentului de Primire Finală.

9.5.2.2. Fără a aduce atingere drepturilor Statului sau ale terților, ENEL își rezervă drepturile de posesie și de proprietate asupra tuturor descoperirilor efectuate în timpul excavațiilor și demolărilor efectuate pe terenul propriu, cât și asupra tuturor substanțelor minerale care pot fi utilizate. În acest caz, Contractantul va lua toate măsurile de precauție necesare sau precauțiile care vor fi indicate de către ENEL. ENEL va plăti Contractantului orice activități suplimentare și/sau costuri suplimentare care vor interveni și, dacă este necesar, va acorda o prelungire a perioadei de execuție.

9.5.2.3. Fără a aduce atingere prevederilor de la subclauzele precedente, ENEL își rezervă dreptul, în orice moment, să solicite Contractantului, care este obligat să se conformeze, dacă nu există un motiv întemeiat pentru o conduită contrară, să transfere dreptul de proprietate asupra lucrărilor, instalațiilor, materialelor și echipamentelor existente pe șantier. În acest caz, Contractantul poate să continue realizarea lucrărilor și va fi în continuare răspunzător pentru riscurile de instalare, până când Documentul de Primire Finală va fi finalizat.

9.5.2.4. În orice caz, până la data perfectării transferului dreptului de proprietate către ENEL, Contractantul trebuie să fie asigurat printr-o acoperire adecvată, chiar dacă materialele și alte rezultate ale activităților care fac obiectul Contractului se află deja în proprietatea ENEL și sunt folosite de către acesta.

9.5.3 Calitate

În cadrul executării Contractului Contractantul garantează că calitatea bunurilor, serviciilor și lucrărilor care fac obiectul Contractului satisfac integral scopul avut în vedere de Părți la semnarea Contractului. În cadrul executării Contractului, Contractantul garantează respectarea cerințelor de calitate indicate în documentele tehnice care fac parte integrantă din Contract și este responsabil de menținerea unor standarde de controlul calității acceptabile din punct de vedere economic în cadrul producției unui produs sau al prestării unui serviciu sau a unei lucrări, inclusiv a standardelor de producție impuse de entitatea guvernamentală locală și a bunelor practici de producție.

10. CESIONAREA CONTRACTULUI ȘI SUBCONTRACTAREA.

10.1. ANTREPRENORUL trebuie să realizeze activitățile contractuale pe cont propriu. Cesionarea Contractului către un terț este permisă doar pe baza acordului expres al ENEL și, în conformitate cu orice lege aplicabilă prevăzută mai sus, toate activitățile contractuale pot fi subcontractate, în măsura permisă de legislația din Țara respectivă.

10.2. În ceea ce privește lucrările, serviciile și bunurile, Contractantul poate să subcontracteze un procent de până la 30% din valoarea totală a Contractului/acordului, dacă nu a fost indicată în mod direct o altă limită în contract/Acord.

10.3. Muncitorii liber profesioniști sunt considerați Subcontractanți.

10.4. Luând în considerare legislația națională, subcontractarea este reglementată după cum urmează:

- pe parcursul licitației pentru Contract, competitorii au indicat, și în cazul variațiilor, lucrările/parte din lucrări sau serviciile sau bunurile/parte de servicii sau bunuri care fac obiectul subcontractării;
- acordul de subcontractare este înregistrat la ENEL înainte de data efectivă a începerii;
- în momentul înregistrării acordului de subcontractare la ENEL, Contractantul principal trebuie să transmită ENEL o certificare din care să reiasă că Subcontractantul îndeplinește toate cerințele pentru perfectarea activităților subcontractate, împreună cu o declarație care să specifice conformitatea cu cerințele generale stipulate în legislația națională;
- este permisă o singură rundă de subcontractare; prin urmare, activitățile subcontractate nu pot fi executate sau realizate prin utilizarea unui nivel suplimentar de subcontractare, decât dacă acest lucru este stipulat în legile locale dintr-o anumită Țară.

10.5. Contractantul plătește Subcontractantului costurile de siguranță¹ aferente activităților încredințate prin subcontractare², fără nicio reducere. ENEL verifică aplicarea efectivă a acestor prevederi prin intermediul unui contract de referință desemnat pentru gestionarea și supravegherea Contractantului.

10.6. Contractantul trebuie să acționeze în conformitate cu normele și reglementările referitoare la salarii care sunt stabilite în „contractele colective de muncă” în vigoare într-o anumită Țară; dacă este cazul, în conformitate cu reglementările locale, Contractantul și Subcontractanții răspund solidar pentru conformitatea cu normele și reglementările menționate – inclusiv, dar nelimitativ – pentru toate obligațiile

¹ Costul măsurilor adoptate pentru eliminarea, sau dacă nu este posibil, reducerea riscurilor de sănătate și siguranță cauzate de unele activități legate de muncă ce interferează unele cu altele.

² În cazurile stipulate în legislația națională.

referitoare la siguranța, salariul, contribuțiile și obligațiile din domeniul asigurărilor care le revin angajaților implicați în realizarea activităților subcontractate.

10.7. În orice caz, Contractantul rămâne răspunzător, în mod integral și exclusiv, față de ENEL pentru executarea corespunzătoare a Contractului. Niciun drept de regres împotriva Subcontractanților nu va exclude, nici nu va limita obligațiile asumate de Contractant, care va rămâne răspunzător față de ENEL pentru executarea Contractului, dar și pentru plata către terți a sumelor reprezentând despăgubiri.

11. CESIUNEA DREPTURILOR ȘI OBLIGAȚIILOR.

Dacă nu se convine altfel prin Contract, Contractantul nu are dreptul să ceseze sau să transfere terților, în totalitate sau parțial, drepturile sau creanțele creditului rezultate din Contract, și nici să realizeze alte activități care atrag modificări, din orice motiv, cu privire la toate sau o parte din drepturile susmenționate.

12. OBLIGAȚIILE CONTRACTANTULUI.

12.1. Contractantul este pe deplin responsabil pentru toate acțiunile necesare în vederea realizării serviciilor contractuale și, în orice caz, pentru toate acțiunile atribuite în sarcina sa prin Contract, și, în special, pentru următoarele:

- o efectuarea controalelor, testărilor și verificărilor impuse prin Contract și/sau prin reglementările aplicabile Contractului, cât și pentru toate costurile care rezultă din acestea;
- o gestionarea și obținerea vizelor, autorizațiilor și licențelor necesare pentru executarea Contractului, cu excepția celor care îi revin ENEL prin efectul legii;
- o organizarea personalului propriu, angajat în diverse calități în realizarea activităților contractuale, cu condiția ca, în orice moment, responsabilitatea Contractantului să fie în mod clar identificată și separată de cea a ENEL;
- o numirea unei persoane din organizația Contractantului ca persoană de contact pentru ENEL, pe durata executării Contractului;
- o manopera necesară pentru executarea Contractului, cu toate costurile asociate acestuia.

12.2. În cazul Contractanților străini și înainte de începerea lucrărilor, Contractantul trebuie să se asigure că „persoanele cheie” (cum ar fi șeful de echipă, supraveghetorul, dirigințele de șantier etc.) sunt capabile să înțeleagă și să comunice în limba oficială a Țării respective sau în cea stabilită prin Contract (scris și vorbit).

13. RESPONSABILITĂȚILE CONTRACTANTULUI.

13.1 Contractantul, pe propria răspundere, va respecta legea aplicabilă și toate reglementările impuse de autoritățile competente în legătură cu Contractul.

13.2 Contractantul este responsabil pentru îndeplinirea corectă a obligațiilor sale legate și fiscale, precum și a responsabilităților sale contractuale față de contractanții și Subcontractanții săi.

13.3 Dacă Contractantul este reprezentat de un grup format din două sau mai multe entități, fiecare dintre acestea este obligată, în mod solidar și individual, să respecte toate clauzele Contractului și pentru executarea Contractului în conformitate cu legislația aplicabilă.

13.4 Contractantul are obligația să prevină orice situație care ar putea da naștere unor conflicte de interese și, prin urmare, trebuie să ia toate măsurile necesare pentru prevenirea și identificarea acestora și trebuie să informeze ENEL imediat despre orice conduită de natură să dea naștere unui conflict de interese.

13.5 Contractantul este de acord să despăgubească și să garanteze ENEL împotriva oricăror răspunderi și prejudicii izvorâte din cereri sau acțiuni în justiție de orice natură, care sunt direct legate de Contract, de natură judiciară sau extrajudiciară, care izvorăsc din acțiunile sau omisiunile Contractantului sau ale angajaților, reprezentanților sau Subcontractanților acestuia.

13.6 Despăgubirile susmenționate includ orice sumă pe care ENEL ar putea fi obligat să o plătească cu titlu de cheltuieli și costuri de orice fel prin efectul cererilor sau convocărilor în instanță; în orice caz, fără a se aduce atingere dreptului său la apărare. Nerespectarea acestei clauze de către Contractant este considerată încălcare gravă și va da dreptul ENEL să rezilieze Contractul din culpa Contractantului.

14. GARANȚIILE CONTRACTANTULUI.

14.1. Contractantul va garanta:

- a) caracterul adecvat, dreptul exclusiv de proprietate și/sau disponibilitatea legitimă a tuturor materialelor și/sau echipamentelor și că acestea nu sunt grevate de sarcini;
- b) că toate materialele și echipamentele:
 - respectă cerințele legale, specificațiile, standardele relevante, dar și clauza contractuală;
 - sunt libere de orice vicii aparente sau ascunse;
 - pot fi utilizate conform destinației lor;
 - sunt la nivelul de calitate impus;
 - sunt nefolosite;
- c) că lucrările respectă toate cerințele contractuale și, în orice caz, pot fi utilizate conform destinației lor.

14.2. Perioada de garanție pentru materiale și echipamente, cât și pentru lucrări/servicii și alte garanții oferite se va prelungi și va acoperi durata integrală a Contractului.

14.3. Garanția nu va acoperi defectele sau defecțiunile care se datorează utilizării necorespunzătoare sau incorecte de către ENEL, cu excepția cazurilor în care utilizarea necorespunzătoare sau incorectă rezultă din aplicarea conținutului incorect sau ambiguu al manualelor sau instrucțiunilor oferite de către Contractant.

14.4. Garanția se aplică viciilor de proiectare, de interpretare și viciilor ascunse și oricăror elemente specificate în Contract. În baza acestei garanții, Contractantul are obligația de a efectua, cât mai curând posibil și pe propria cheltuială, orice reparații sau înlocuiri necesare, inclusiv demontarea și transportul pieselor defecte. În special, Contractantul se obligă:

- a) să înlocuiască, în cel mai scurt timp posibil sau, în orice caz, în termenul stabilit în Contract, toate materialele și echipamentele care nu sunt conforme cu prevederile sau cerințele cuprinse în acesta; și pe toate acelea care sunt necorespunzătoare sau de proastă calitate. Aceste materiale și echipamente vor rămâne în depozit în clădirile ENEL până când vor fi înlocuite, fără a se aduce atingere dreptului de folosință al ENEL asupra materialelor respinse, până când acestea vor fi înlocuite;
- b) să fixeze, să repare sau să înlocuiască echipamentele care prezintă vicii de design, materiale, manoperă, producție, funcționare sau funcționare;
- c) să înlocuiască toate materialele și echipamentele în cazul unor vicii în serie, justificând soluția adoptată prin aceea că doresc să prevină apariția viciilor respective la nivelul materialelor sau echipamentelor rămase de furnizat. Se consideră că există un viciu la nivel de serie când procentul materialelor și echipamentelor defecte care fac obiectul Contractului depășește procentul stabilit în Contract sau, dacă acesta nu este specificat, când procentul depășește 10% din total;
- d) să restituie echipamentele/locațiile puse la dispoziție de ENEL în aceeași stare în care acestea au fost predate;
- e) să despăgubească ENEL pentru orice pretenții formulate de terți.

14.5. Obligațiile susmenționate și toate cheltuielile efectuate din diferite motive, rezultate din executarea garanției, vor cădea exclusiv în sarcina Contractantului, fără ca ENEL să fie responsabil pentru nicio taxă sau cost.

14.6. ENEL va avea întotdeauna dreptul de a adopta decizii care vor fi comunicate Contractantului în mod corespunzător, care se referă la corectarea și ajustarea sau executarea repetată, construirea sau asamblarea oricăror articole care sunt declarate defecte. ENEL poate să ordone, din motive întemeiate, ajustări, corectări, reparații sau înlocuiri temporare, toate costurile aferente urmând să cadă în sarcina Contractantului până la sosirea pieselor noi sau a construcției sau ansamblului nou, conform cerințelor.

14.7. În orice caz, remediile menționate la subclauza 15.6 vor fi realizate de către Contractant de îndată ce acest lucru va fi posibil, astfel încât ENEL să fie afectat cât mai puțin posibil și într-o manieră care nu va determina întârzieri la finalizarea lucrărilor sau întreruperi în funcționarea instalațiilor sau, dacă acest lucru nu este posibil, prin reducerea întârzierilor sau a intervalului de timp în care instalațiile sunt indisponibile, total sau parțial.

14.8. Dacă Contractantul nu îndeplinește obligațiile menționate la această clauză, ENEL va avea dreptul să adopte orice măsură adecvată, în mod independent sau recurgând la terți pentru asistență, pe cheltuiala Contractantului. De asemenea, Contractantul va fi obligat să despăgubească ENEL pentru orice prejudicii sau pierderi suferite de acesta, așa cum sunt acestea prevăzute în Contract.

14.9. Termenul de garanție se suspendă la data la care decizia ENEL va fi comunicată Contractantului în mod valabil și va fi prelungit în mod corespunzător până la finalizarea integrală a reparațiilor, înlocuirilor sau activităților noi de asamblare sau a lucrărilor care trebuie realizate pe baza garanției.

14.10. Piese de schimb vor fi de asemenea supuse garanției susmenționate.

14.11. Când termenul de garanție a expirat în mod satisfăcător și orice anomalii, defecte sau defecțiuni constatate sau produse pe durata acestuia au fost remediate, în cazul în care Documentul de Primire Provizorie a fost semnat în prealabil, se va încheia Documentul de Primire Finală, iar garanțiile economice oferite de Contractant vor putea fi eliberate.

14.12. Expirarea termenului de garanție sau recepția finală a materialelor/lucrărilor care fac obiectul Contractului nu exonerează Contractantul de răspundere pentru defectele sau viciile ascunse sau de orice altă răspundere în temeiul legii aplicabile sau al Contractului.

15. PENALITĂȚI.

15.1. Fără a se aduce atingere prevederilor de la subclauza „ÎNCETAREA CONTRACTULUI”, nerespectarea de către Contractant a datelor de predare stabilite în Contract, parțiale și finale, sau orice alte încălcări ale obligațiilor prevăzute în Contract pot atrage aplicarea unei penalități de către ENEL, în conformitate cu termenii și condițiile agreeate. Penalitățile menționate nu exclud și nici nu limitează dreptul ENEL la despăgubiri pentru orice alte prejudicii.

15.2. Dacă valoarea totală a penalităților aplicate depășește pragul prevăzut în Contract, ENEL își rezervă dreptul de a rezilia Contractul, în orice moment

15.3. În cazul în care ENEL este lipsit, pe durata termenului de garanție, de disponibilitatea sau folosința materialelor sau echipamentelor care fac obiectul Contractului sau a lucrărilor finalizate sau a instalațiilor asamblate din cauza unui viciu, imperfecțiuni sau prejudiciu imputabile ENEL sau din cauza defecțiunilor intervenite în executarea activităților menite să remedieze viciile respective, ENEL poate să aplice penalitățile prevăzute în Contract.

15.4. Aplicarea penalităților impune nu va exonera Contractantul de răspunderea prevăzută la clauza „GARANȚIILE CONTRACTANTULUI” de mai sus sau la clauza „SUSPENDAREA, DENUNȚAREA UNILATERALĂ ȘI REZILIEREA”.

15.5. Procedura de încasare a penalităților se va realiza în modul și în termenul prevăzut în Contract sau în legea aplicabilă.

15.6. Neaplicarea uneia sau mai multor penalități nu presupune o renunțare din partea ENEL la aplicarea unor penalități similare sau a celor care vor interveni ulterior, având aceeași sursă.

16 SUSPENDAREA, DENUNȚAREA UNILATERALĂ ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI.

16.1. Suspendarea.

16.1.1. Dacă, indiferent de motiv, ENEL consideră necesar sau are obligația să suspende temporar toate sau o parte din prestațiile Contractului, va transmite o comunicare scrisă Contractantului, precizând cauza și oferind o estimare a duratei suspendării. Suspendarea intră în vigoare de la data menționată în notificare. De la acea dată, Contractantul trebuie să înceteze activitățile și să depoziteze și să păstreze materialele, echipamentele și lucrările, fără a aduce atingere tuturor obligațiilor izvorâte din legislația curentă și / sau care sunt stabilite în Contract.

16.1.2. Reluarea activităților va trebui comunicată în prealabil, de către ENEL, printr-o notificare scrisă adresată Contractantului, și va avea loc în ziua prevăzută în notificare cel târziu. Termenul rămas pentru finalizarea părții suspendate din prestațiile Contractului va începe să curgă de la acea dată. Contractantul va avea dreptul să primească remunerația stabilită în Contract pentru activitățile/proiectul deja realizate. Plata activităților/proiectelor care, la data notificării, se află în stadii avansate de implementare și nu au fost prevăzute în Contract va fi negociată între Părți.

16.2. Denunțarea unilaterală.

16.2.1. ENEL poate să denunțe unilateral Contractul, în orice moment, indiferent de stadiul la care au ajuns lucrările, activitățile și proiectele. Denunțarea unilaterală va fi comunicată în scris, cu confirmare de primire, și va produce efecte juridice de la data la care ENEL va comunica care dintre activități vor fi finalizate și care urmează a fi sistate imediat. Activitățile realizate în mod corespunzător de către Contractant înainte de data anulării vor fi plătite de către ENEL în conformitate cu prețurile contractuale. ENEL va restitui Contractantului, pe baza analizei probelor satisfăcătoare aferente prezentate de Contractant, care au fost întrerupte și cele care nu au fost executate.[sic!] În acest scop, ENEL va restitui cea mai mică dintre următoarele sume: (i) cea reprezentând contravaloarea cheltuielilor realizate de Contractant în legătură cu acele activități, pentru comenzi care au devenit irevocabile, și (ii) cea reprezentând contravaloarea prejudiciului financiar efectiv suferit de Contractant.

16.2.2. Contractantul poate să se retragă de la executarea Contractului, în conformitate cu dispozițiile legii aplicabile Contractului.

16.3. Rezilierea.

16.3.1. ENEL poate să rezilieze Contractul în cazurile prevăzute de lege și / sau în toate cazurile stipulate în Contract și / sau în următoarele cazuri, în cazul în care există o cauză care împiedică sau afectează în mod semnificativ executarea întocmai a Contractului:

a) decesul Contractantului, în cazul persoanei fizice, sau, pentru ambele Părți, modificarea capacității acestora care împiedică sau modifică în mod substanțial executarea Contractului.

b) dizolvarea, transformarea, reducerea de capital sau modificările semnificative de la nivelul organelor de conducere ale uneia dintre Părți, în cazul în care aceste modificări au efecte negative asupra executării Contractului sau în cazul în care aceste modificări realizate de Contractant contravin „REGULILOR DE CONDUITĂ ETICĂ” ale ENEL.

c) reducerea capacității sau a solvabilității economice / financiare sau a oricărui alt tip de dificultate juridică sau de orice altă natură care afectează îndeplinirea obișnuită a obligațiilor uneia din Părți.

d) întreruperea sau suspendarea nejustificată, de Contractant, a executării Contractului.

e) valoarea totală a penalităților de întârziere aplicate în final pe durata executării activităților a atins maximum specificat în contract sau întârzierea contractantului nu este de natură să satisfacă domeniul de aplicare al contractului, stabilit de ENEL.

f) imposibilitatea Contractantului de a obține certificate în timp util și aprobările necesare pentru executarea întocmai a Contractului, în legătură cu produsele sau activitățile proprii sau cu orice prejudicii suferite de acesta pe durata valabilității Contractului.

g) incapacitatea Contractantului de a remedia încălcările specificațiilor tehnice corespunzătoare și / sau în cazul repetării erorilor sau defectelor sau încălcărilor în legătură cu instrucțiunile date de ENEL.

h) incapacitatea de a executa sau încălcarea de către Contractant și / sau Subcontractanții acestuia sau terți numiți de Contractant a activităților contractuale sau a oricăror cerințe, în conformitate cu legislația în vigoare.

i) nerespectarea obligațiilor referitoare la proprietate intelectuală, confidențialitate și prelucrarea datelor cu caracter personal, în conformitate cu legislația aplicabilă Contractului.

j) verificarea, în orice moment, după semnarea Contractului, a omisiunilor sau caracterului neadevărat al informațiilor sau declarațiilor oferite de Contractant în legătură cu respectarea condițiilor juridice, economice, financiare, tehnice sau contractuale.

k) executarea incorectă a Contractului, din motive imputabile unui Subcontractant sau unei persoane desemnate de Contractant și / sau neplata despăgubirilor pentru prejudicii cauzate persoanelor.

l) orice altă încălcare săvârșită de către Contractant, care ar putea împiedica sau ar putea avea efecte negative semnificative asupra executării satisfăcătoare a Contractului, sau orice altă cauză specificată în Contract drept cauză de reziliere.

m) refuzul Contractantului de a executa activități prevăzute în Contract.

n) refuzul Contractantului de a relua executarea activităților prevăzute în Contract, a căror suspendare a fost ordonată de ENEL (indiferent de cauză), când chiar ENEL a indicat reluarea acestora.

o) executarea, de către Contractant, a unor acte care prejudiciază imaginea ENEL.

p) acțiunile, omisiunile, conduitele sau situațiile ce țin de Contractant, care sunt de natură să pună în pericol reputația ENEL și care determină deteriorarea încrederii ENEL în onestitatea și integritatea Contractantului și în fiabilitatea acestuia în realizarea activităților în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

q) pierderea chiar și a uneia dintre cerințele stabilite pentru omologare (dacă acestea sunt obligatorii), în scopul încheierii și respectării Contractului. În cazul în care Contractantul nu informează ENEL cu privire la situațiile indicate anterior și fără a se aduce atingere dreptului acestuia din urmă de a rezilia contractul, ENEL va putea să suspende plățile datorate Contractantului pentru a respecta obligațiile contractuale cu terți, rezultate din executarea corectă și completă a Contractului de către Contractant.

16.3.2. În cazurile descrise mai sus, ENEL poate rezilia Contractul de la data la care transmite comunicarea scrisă - de asemenea, în format electronic, în cazul în care acest lucru este prevăzut în Contractul - Contractantului sau ENEL poate totuși să solicite executarea corespunzătoare, fără a se aduce atingere dreptului său de a pretinde despăgubiri pentru pierderile sau prejudiciile care i-au fost aduse.

16.3.3. În cazul rezilierii Contractului pentru cauze imputabile Contractantului, ENEL va avea dreptul să achiziționeze materialele pe care Contractantul le-a produs deja, total sau parțial, sau pe care le-a livrat, plătind prețurile în cauză, atunci când în Contract se are în vedere acest lucru.

16.3.4. În cazul nerespectării de către Contractant, ENEL poate, fără a aduce atingere dreptului său de a aplica sancțiuni sau de a lua măsuri legale în ceea ce privește dreptul său la despăgubiri pentru daune, să ia următoarele măsuri:

a) să suspende plățile aflate în curs de efectuare către Contractant.

b) să execute silit orice garanții financiare oferite de Contractant.

17 FORȚA MAJORĂ.

17.1 Contractul este supus conceptului și definiției forței majore stabilite în legislația și jurisprudența aplicabile Contractului. Niciuna din Părți nu va fi răspunzătoare pentru încălcarea obligațiilor ce îi revin dacă executarea este amânată sau nu se poate realiza datorită forței majore.

17.2 Contractantul nu are dreptul să invoce forța majoră în situațiile prezentate mai jos:

- a) condiții sau fenomene meteorologice pe care un Contractant cu experiență în clădiri le poate prevedea în mod rezonabil și ale căror efecte dăunătoare ar fi putut fi evitate ulterior, parțial sau total, de către Contractant;
- b) întârzieri sau incapacitatea de a obține materiale sau resurse umane, care au intervenit în ciuda faptului că puteau fi prevăzute în mod rezonabil sau care ar fi putut fi evitate sau remediate în prealabil;
- c) greve sau dispute de în domeniul muncii, în legătură cu Contractantul sau cu Subcontractanții acestuia, cu excepția grevelor naționale sau grevelor la nivel de sector sau ramură economică;
- d) întârzieri sau încălcări ale obligațiilor contractuale săvârșite de un Subcontractant al Contractantului, dacă întârzierile sau încălcările obligațiilor contractuale se datorează, la rândul lor, unui caz de forță majoră;
- e) situația șantierului pe care se desfășoară activitățile contractuale, care este cunoscută și acceptată de către Contractant;
- f) Dificultățile de natură tehnică, economică sau financiară a Contractantului sau Subcontractanților acestuia sau a Subcontractanților acestuia. [sic!]

17.3 Partea a cărei prestație în cadrul Contractului este afectată de evenimente pe care le consideră cauză de forță majoră le va notifica în scris celeilalte Părți, cât mai curând posibil și întotdeauna în termen de cel mult cinci (5) zile lucrătoare de la data la care Partea a luat cunoștință despre faptele susmenționate. În respectiva notificare:

1. va preciza evenimentele și situațiile în care acestea au intervenit;
2. va estima durata situației respective;
3. va menționa obligațiile contractuale afectate și măsurile pe care le va adopta pentru reducerea, dacă este posibil, a efectelor negative ale faptelor asupra executării Contractului;
4. va atașa documentele care atestă faptul că evenimentele cauzale ar trebui considerate cauză de forță majoră.

17.4 Cealaltă Parte va răspunde în scris, precizând dacă acceptă sau nu cauza, într-o manieră motivată, în termen de cel mult zece (10) zile calendaristice de la primirea notificării menționate mai sus. Lipsa unui răspuns din partea Părții notificate în termenul menționat mai sus va fi înțeles ca acceptare a cauzei invocate.

17.5 În caz de forță majoră, îndeplinirea sarcinilor afectate va fi suspendată atâta timp cât cazul de forță majoră subzistă, fără cereri în despăgubire din partea niciuneia dintre Părți. Obligațiile contractuale neafectate de forța majoră trebuie să fie executate în continuare, în conformitate cu termenele contractuale și termenii contractuali aflați în vigoare înainte de intervenirea cauzei.

17.6 Dacă, datorită forței majore, executarea Contractului este afectată în mod semnificativ și este suspendată pentru mai mult de o sută optzeci (180) de zile calendaristice sau dacă se poate demonstra că executarea acestuia a devenit imposibilă, oricare dintre Părți poate să solicite rezilierea Contractului, fără consecințe referitoare la despăgubiri între Părți.

18 OBLIGAȚII DE DREPTUL MUNCII.

Contractantului este răspunzător în mod exclusiv pentru organizarea personalului pe care îl angajează - în diferite scopuri - pentru executarea Contractului, astfel încât responsabilitățile sale sunt stabilite în detaliu și se deosebesc de cele ce îi revin ENEL.

19. GARANȚIE ECONOMICĂ.

19.1. Contractantul va asigura executarea tuturor obligațiilor contractuale și plata în schimbul prejudiciilor cauzate prin încălcarea Contractului, pentru o sumă egală cu un procent de 10% din Prețul Contractului, dacă în Contract nu este prevăzut alt procent.

19.2. Garanția reală poate fi depusă, la alegerea Contractantului, în numerar sau sub forma unei garanții emise de o instituție financiară aprobată de ENEL și care respectă criteriile enumerate mai jos.

19.3 Garanția economică trebuie:

- să fie necondiționată și irevocabilă;
- să fie emisă în beneficiul Enel;
- să fie plătită la prima solicitare, prin simpla depunere de către Enel a unei declarații scrise la instituția emițătoare, în care se va menționa dreptul acesteia la restituirea garanției economice.

19.4 Instituția financiară care a emis garanția va fi o bancă, o societate de asigurări sau un intermediar financiar autorizat să funcționeze în domeniul garanțiilor de către autoritățile competente.

19.5. În cazul în care bonitatea emitentului se deteriorează, Contractantul va asigura, în termen de 60 de zile, la cererea Enel, înlocuirea garanției emise de o instituție financiară aprobată de Enel. În cazul în care nu oferă garanția, Enel poate, în conformitate cu legea aplicabilă, să rețină și să suspende plățile datorate Contractantului.

19.6. Existența unei garanții nu înseamnă că răspunderea Contractantului angajată conform prezentului Contract se limitează la suma sau perioada de valabilitate garanției.

19.7. Dacă Prețul Contractului crește pe durata executării acestuia, Enel poate să solicite Contractantului să ofere o garanție suplimentară sau o garanție economică înlocuitoare care să acopere Prețul majorat al Contractului.

19.8. În cazul în care Contractantul nu respectă suplimentarea sau înlocuirea garanțiilor prevăzute la clauzele 19.5 și 19.7, Enel își rezervă dreptul de a rezilia Contractul sau, în conformitate cu legea aplicabilă, de a reține și a suspenda plățile către Contractant, până la concursul valorii garanției datorate.

20 ASIGURĂRI.

20.1. Contractantul își asumă integral răspunderea pentru vătămări corporale sau prejudicii cauzate persoanelor sau bunurilor prin realizarea - inclusiv prin subcontractanți sau terți mandatați - a activităților specificate în Contract și se obligă să încheie asigurări adecvate în legătură cu riscurile, pe propria cheltuială și cu societăți de asigurare stabile din punct de vedere financiar și cu o bună reputație, pe toată durata Contractului, pentru:

- a) pierderile sau prejudiciile care pot fi cauzate materialelor și echipamentelor care fac obiectul Contractului, pe durata prelucrării, încărcării și transportării acestora, până la data și în locul livrării acestora către ENEL, Contractantul fiind integral răspunzător pentru prejudiciile aduse materialelor sau echipamentelor. Această obligație este asumată de Contractant și cu privire la materialele și echipamentele furnizate de ENEL pentru executarea Contractului, din momentul punerii acestora la dispoziția Contractantului sau Subcontractanților acestuia și până când acestea vor fi restituite ENEL.
- b) răspunderea civilă pentru pierderi și prejudicii care pot fi cauzate de acesta sau de personalul sau Subcontractanții acestuia personalului sau bunurilor ENEL și/sau ale terților, datorate executării activităților prevăzute în Contract. În toate cazurile, ENEL nu va fi răspunzătoare pentru cauzele imputabile Contractantului.

20.2. În mod similar, Contractantul se angajează să încheie asigurări în răspundere civilă, cu limite adecvate ale despăgubirilor, în funcție de riscuri, să acopere cererile în despăgubire cu privire la bunuri, personal și/sau prejudicii financiare ce pot fi cauzate ENEL sau terților și rezultate din defectele sau defecțiunile materialelor sau echipamentelor, imputabile Contractantului. În plus, Contractantul va fi răspunzător pentru prejudiciul produs asupra mediului sau pentru posibilitatea iminentă a producerii acestuia, dar și pentru costurile de prevenire, diminuare și remediere, conform condițiilor prevăzute în legislația aplicabilă.

20.3. Dacă Contractantul stipulează depozitarea materialelor de către Contractant în incinta ENEL, acesta din urmă poate să solicite, iar Contractantul va fi obligat să stipuleze, în plus față de asigurările menționate anterior, asigurări pentru furt și pentru alte prejudicii ce pot fi cauzate materialelor depozitate, pe toată durata Contractului.

20.4. Polițele de mai sus trebuie să includă o clauză care să prevadă obligația societății de asigurări de a efectua plăți direct către ENEL. Limitele poliței de asigurare trebuie să acopere evenimente prejudiciabile, cu condiția ca cererile să fie primite pe durata executării Contractului și/sau după termenul de garanție.

20.5. Polița de asigurare va prevedea renunțarea totală a asigurătorului în favoarea ENEL, fără nicio excepție.

20.6. S-a convenit că existența, valabilitatea și eficiența polițelor de asigurare menționate în această clauză este o condiție esențială pentru ENEL și, prin urmare, dacă Contractantul nu poate dovedi în orice moment că beneficiază de asigurare, ENEL are dreptul să rezilieze Contractul, fără ca acest lucru să afecteze obligația de plată a despăgubirilor pentru prejudiciile suferite de ENEL.

20.7. Dacă ENEL este de părere că suma asigurată de Contractant nu este suficientă pentru acoperirea riscurilor, atât a celor de livrare a materialelor sau echipamentelor, cât și a celor aferente finalizării lucrărilor sau serviciilor prevăzute în Contract, Contractantul este de acord să revizuiască și să modifice suma asigurată, conform cerințelor Contractului.

20.8. În mod similar, Contractantul se obligă să contracteze, pe propria cheltuială și cu societăți de asigurări stabile din punct de vedere financiar și cu bună reputație, orice alt tip de asigurare obligatorie impus de legea aplicabilă, pe toată durata Contractului.

21 PROPRIETATE INTELECTUALĂ.

21.1. Contractantul garantează ENEL, în orice moment, și la cerere, că se obligă să dovedească cu documentația aferentă, utilizarea legitimă a mărcilor de comerț, a brevetelor de invenție, a modelelor de utilitate, a desenelor industriale sau a licențelor aferente acestor drepturi, de exemplu, a licenței obligatorii pentru exercitarea activităților comerciale, atunci când aceasta prevede obținerea unei autorizații speciale pentru prestarea serviciilor contractuale, și că aceste mărci și licențe nu încalcă drepturile terților.

21.2. În cazul licențelor, acestea trebuie să fie înregistrate la autoritățile competente, ENEL rezervându-și dreptul să solicite Contractantului să prezinte documentația și/sau eventualele certificate.

21.3. Părțile convin asupra faptului că, în ceea ce privește produsele, mostrele sau specificațiile tehnice ale ENEL care sunt livrate de ENEL Contractantului în vederea executării Contractului, Contractantul: (i) nu poate, în niciun fel, să copieze, să reproducă, să prelucereze, să traducă, să modifice, să adapteze, să dezvolte, să decompileze, să demonteze, să supună operațiunilor inversării de inginerie (sau, în orice caz, unor operațiuni menite să extragă codurile sursă) – integral sau parțial – produsele, mostrele sau specificațiile tehnice ale ENEL, și (ii) trebuie să se asigure, că interdicțiile menționate mai sus sunt respectate și de către persoanele autorizate implicate și care ar urma să fie implicate în executarea Contractului de către Contractant.

21.4. Contractantul este răspunzător pentru obținerea concesiunilor, permiselor și autorizațiilor impuse de titularii brevetelor de invenție, ai modelelor și mărcilor de comerț aferente, dar și pentru obținerea drepturilor de proprietate intelectuală. Contractantul va fi răspunzător pentru plata oricăror redevențe sau taxe datorate pe această bază.

21.5. În cazul Contractelor de furnizare, dacă drept urmare a contestării de către proprietari sau concesionari a drepturilor menționate în această clauză, ENEL are obligația să modifice, total sau parțial, materialele care vor fi furnizate în temeiul Contractului, acestea trebuie să fie modificate în cel mai scurt timp posibil, pe cheltuiela Contractantului, fără ca acest lucru să atragă deteriorarea calității furnizărilor, a caracteristicilor sau garanțiilor de funcționare. Dacă intervine situația prezentată mai sus, se va desfășura un nou proces de aprobare a prototipurilor, în cazul în care acest proces este obligatoriu pentru tipul de furnizare în cauză și înainte de furnizarea materialelor.

21.6. Dacă se inițiază o acțiune în justiție împotriva ENEL de către un terț, cu privire la încălcarea de către Contractant a obligațiilor menționate la clauza precedentă, Contractantul, la solicitarea ENEL, are obligația să ofere acoperire (așa cum este aceasta menționată la clauza „GARANȚIA ECONOMICĂ”) cu privire la valoarea pretențiilor, în termen de zece (10) zile calendaristice. 22.3. Contractantul va exonera ENEL de orice răspundere pentru eventualele încălcări ale drepturilor de proprietate intelectuală și se angajează să facă tot ceea ce este necesar pentru a exonera ENEL de răspundere cu privire la cererile în justiție și acțiunile în justiție formulate/inițiate în instanță împotriva acestei societăți și, de asemenea, se obligă să despăgubească ENEL cu privire la toate pierderile sau prejudiciile directe sau indirecte care rezultă din cereri în justiție sau din citații pentru a se prezenta în fața instanțelor judecătorești.

21.7. Orice cereri în justiție, fie ele de natură judiciară sau extrajudiciară, formulate împotriva Contractantului de către terți cu privire la drepturile de proprietate intelectuală vor fi comunicate ENEL imediat.

21.8. ENEL va deține în proprietate toate documentele, desenele, planurile, programele informatice, cât și copiile acestora pe care ENEL le pune la dispoziția Contractantului în scopul prestării serviciilor contractuale, precum și invențiile, brevetele de invenție, modelele de utilitate și alte drepturi de proprietate industrială care sunt sau vor fi necesare pentru prestarea serviciilor contractuale, pe baza documentației transmise de ENEL Contractantului. Contractantul este obligat să le folosească doar în scopul executării prezentului Contract și trebuie să le restituie ENEL, luând, în orice moment, toate măsurile de precauție în legătură cu prelucrarea, utilizarea și transferul datelor pentru asigurarea securității și confidențialității, în temeiul clauzei „CONFIDENȚIALITATE” de mai jos.

21.9. Drepturile de proprietate intelectuală, tehnologia și metodologia care rezultă din lucrările sau serviciile prestate de către Contractant în executarea Contractului, precum și evidențele care sunt create aparțin ENEL, fără a-i conferi Contractantului dreptul de a majora prețul specificat în Contract pentru lucrările sau serviciile respective.

21.10. Desenele, documentele, planurile, programele informatice, precum și copiile acestora și, în general orice rezultate (și drepturile de proprietate intelectuală și industrială conexe, incluzând, dar nelimitându-se la cererile de brevet, brevetele în curs, drepturile asupra bazelor de date, drepturile de autor, mărcile comerciale, drepturile asupra secretelor de comerț și industriale și orice cereri pentru obținerea acestora depuse la nivel global, conceptele și modelele de software, know-how-ul) produse de Contractant pe durata executării Contractului („DIP Generate” - N.T. „Drepturile de Proprietate Intelectuală Generate”) aparțin în exclusivitate ENEL, care va deveni automat și proprietarul lucrărilor aflate în curs de elaborare, generate la intervale de timp, pe durata executării Contractului. Fiecare Parte recunoaște și convine asupra faptului că DIP Generate ale fiecărei Părți rămân exclusiv în proprietatea acestora, cealaltă Parte neavând dreptul să emită pretenții în legătură cu aceste drepturi; aceste DPI Generate se referă la toate drepturile de proprietate industrială și intelectuală, prezente și viitoare, incluzând, dar nelimitându-se la cererile de brevet, brevetele în curs, drepturile asupra bazelor de date, drepturile de autor, mărcile comerciale, drepturile asupra secretelor de comerț și industriale și orice cereri pentru obținerea acestora depuse la nivel global, conceptele și modelele de software, know-how-ul) aparținând unei Părți înainte de semnarea prezentului Contract sau dobândite succesiv, în cadrul unor proiecte paralele care nu fac obiectul prezentului Contract. De aceea, în situația în care Contractantul trebuie să facă uz de propriile DPI Preexistente pentru executarea prezentului Contract, orice DPI Generate aparținând ENEL se vor limita la suplimentări („Suplimentările”), care sunt părți suplimentare (generate de către Contractant în executarea Contractului, pe baza DPI Preexistente proprii) și care nu includ și nu conțin niciun DPI Preexistent al acestuia. Părțile vor conveni în scris cu privire la lista elementelor care constituie astfel de Suplimentări, în prealabil și/sau în termen de 30 (treizeci) de zile de la expirarea perioadei Contractului sau de la rezilierea acestuia.

21.11. Modalitatea de punere pe piață și modalitatea în care tehnologia care face obiectul Contractului se distribuie terților, precum și beneficiile care pot să derive din acestea sunt reglementate în Contract.

21.12. În cazul încălcării de către Contractant a obligațiilor cu privire la drepturile de proprietate industrială și intelectuală din prezentul articol, ENEL are dreptul să rezilieze Contractul, fără a se aduce atingere dreptului său la acțiune și la despăgubiri pentru prejudiciile suferite.

22 CONFIDENȚIALITATE.

22.1. Toate informațiile pe care una dintre Părți le prezintă (verbal, în scris, în format electronic sau în orice alt mod) în scopul și/sau pe durata executării Contractului și orice alte informații pe care una dintre Părți le află în urma semnării altor contracte între Părți și / sau în urma negocierilor precontractuale aferente și toate documentele, informațiile și cunoștințele specifice (indiferent de modul în care acestea au fost compilate, obținute sau dezvoltate) pot fi utilizate numai în scopul executării Contractului și au caracter confidențial.

22.2. Cu titlu exemplificativ, termenul „confidențial” se referă, nelimitativ, la toate informațiile legate de strategii de afaceri, informații despre produse și/sau procese de producție (proiectare, studiu și dezvoltare), mijloace de producție, informații legate de vânzări, strategii de dezvoltare și gestionarea relației cu clienții etc. Acest termen se aplică și documentelor economice, financiare și tehnice, precum și proceselor, brevetelor de invenție, licențelor sau oricărui alte informații pe care una dintre Părți le-a oferit celeilalte Părți în legătură cu executarea Contractului.

22.3. Informațiile confidențiale nu pot fi divulgate fără acordul prealabil scris și expres al Părții titulare a acestora, excepție făcând situațiile în care Partea care primește informațiile are obligația legală de a le transmite sau i se pune în vedere acest lucru de către o autoritate competentă sau când refuzul de a face acest lucru este ilegal. În lipsa acordului prealabil scris și expres din partea Părții titulare a informațiilor confidențiale, cealaltă Parte nu poate să copieze, să reproducă, să traducă, să modifice, să adapteze, să dezvolte, să demonteze, să separe, să supună operațiunilor inversării de inginerie sau unor operațiuni menite să extragă codurile sursă – integral sau parțial – informațiile confidențiale puse la dispoziție.

22.4. Informațiile confidențiale includ toate informațiile în legătură cu o Parte, puse la dispoziția celeilalte Părți înainte de sau pe parcursul executării Contractului, fie prin intermediul administratorilor, directorilor sau angajaților Părții titulare a informațiilor, fie prin Subcontractanții sau filialele Părții titulare a informațiilor și prin administratorii, directorii, angajații sau Subcontractanții omologi ai acestora (în continuare, „Reprezentanții Părții titulare a informației”). Informațiile confidențiale includ, de asemenea, toate informațiile cu privire la Reprezentanții Părții titulare a informațiilor, pe care Partea în cauză sau proprii săi reprezentanți au avut posibilitatea să le pună la dispoziția celeilalte Părți înainte de sau pe parcursul executării Contractului. În acest sens:

- termenul „filială” se referă la orice societate controlată de una dintre Părți sau de către una dintre Părți împreună cu alți terți, atât timp cât controlul există și în timpul perioadei în care sunt diseminate informațiile;
- termenul „control” se referă la capacitatea directă sau indirectă de a controla funcționarea și strategia societății și la toate cazurile în care o societate din grupul de societăți al uneia dintre Părți deține mai mult de cincizeci la sută (50%) din capitalul social sau din acțiunile/părțile sociale cu drept de vot, direct sau indirect.

22.5. Nu vor fi considerate confidențiale:

- informațiile despre care Partea care le primește poate dovedi că le cunoștea deja la data la care a început executarea Contractului;
- informațiile pe care Partea care le primește poate dovedi că le-a primit de la terți și nu fac obiectul acordului de confidențialitate.

22.6. Fiecare dintre Părți:

- trebuie să limiteze divulgarea informațiilor confidențiale exclusiv către reprezentanții care au efectiv nevoie de acestea datorită gradului lor de implicare în executarea Contractului;
- să își oblige reprezentanții și să se asigure că aceștia respectă cu strictețe obligațiile prevăzute la această clauză;
- va fi ținută răspunzătoare pentru orice acțiune sau omisiune a reprezentanților săi, care atrage încălcarea obligației de păstrare a confidențialității.

22.7. Partea care primește informațiile confidențiale este obligată să creeze și să gestioneze date logice și fizice utilizând cele mai bune tehnici și practici disponibile la nivel internațional pentru garantarea protecției acestor date împotriva distrugerii, manipulării, accesării sau reproducerii neautorizate și, imediat după încetarea valabilității contractului, va restitui toate datele, documentele și informațiile furnizate de cealaltă Parte sau aflate în posesia sa în scopul realizării activităților contractuale și va distruge și toate copiile și fișierele aflate în posesia sa, cu excepția cazului în care i se permite contrariul prin permisiunea în formă scrisă a Părții care a furnizat informațiile confidențiale.

22.8. Ambele Părți garantează că nu vor fi divulgate informații confidențiale pe durata executării Contractului și timp de cinci (5) ani de la încetarea valabilității acestuia, excluzând cazul în care prin Contract este agreeat un alt termen sau când divulgarea este prevăzută de lege sau de o Autoritate competentă. În cazul în care este necesar, Partea i se solicită să divulge informații confidențiale va comunica imediat această solicitare celeilalte Părți (când este posibil din punct de vedere juridic), pentru ca aceasta să poată întreprinde acțiunile necesare pentru a-și proteja drepturile. Părțile vor divulga doar informațiile obligatorii conform legii și trebuie să obțină declarația persoanei care primește informațiile în sensul că informațiile respective vor rămâne confidențiale.

22.9. Dacă informațiile sunt definite de către ENEL ca fiind „strict confidențiale”, se aplică următoarele reguli:

- parola de acces la sistemele informatice trebuie să fie personală sau individuală, păstrată secretă și modificată cel puțin o dată la șaizeci (60) de zile;
- accesul la sistemele informatice trebuie limitat la softul / instrumentele furnizate expres pentru realizarea activităților necesare; este interzisă utilizarea serviciilor de rețea sau a conexiunilor la rețea în scopuri ce nu au legătură cu activitățile care trebuie realizate;
- tranzacțiile efectuate prin intermediul sistemelor informatice ale ENEL nu trebuie să încalce legile aplicabile la nivel local;
- stația de lucru utilizată (permanentă sau provizorie) nu trebuie să se conecteze la alte servicii de Internet decât cele furnizate sau autorizate de ENEL și trebuie să aibă instalat softul antivirus necesar. Trebuie luate toate măsurile necesare pentru a preveni răspândirea virusilor, a softurilor rău-intenționate sau a oricăror softuri ilicite care ar putea provoca întreruperi ale serviciului sau scurgeri de informații;
- toate conturile de e-mail, platformele de stocare de fișiere sau de comunicare (incluzând rețelele sociale) trebuie să fie furnizate sau permise în mod explicit de către ENEL;
- datele sensibile trebuie să fie stocate, transmise sau anulate utilizând un soft de criptare adecvat;
- este interzisă modificarea configurației sistemului în scopul de a evita verificările de securitate.

22.10. I se interzice Contractantului să divulge, prin orice mijloace (de exemplu, dar fără a se limita la articole din presă, comunicate de presă, interviuri), informații considerate confidențiale în sensul articolului. Ambele părți vor stabili de comun acord, în scris, conținutul, mijlocul de comunicare și data publicării articolelor de presă și a știrilor sau comunicărilor de orice tip cu privire la Contract sau la orice aspect sau informație referitoare la acesta.

22.11. Dacă ENEL autorizează subcontractarea sau transferul Contractului, în scris, Contractantul trebuie să obțină din partea Subcontractantului sau a cesionarului un acord de confidențialitate având condițiile prevăzute la acest articol.

22.12. Ambele părți recunosc și sunt de acord că despăgubirile pentru prejudicii nu pot reprezenta o despăgubire suficientă pentru încălcarea obligației de confidențialitate și că Partea vătămată va avea dreptul de a solicita și alte reparații sau de a evita orice încălcare eventuală sau prejudiciu cauzat prin aceasta, în conformitate cu legislația actuală. În cazul încălcării cerințelor de confidențialitate, oricare dintre Părți poate să opteze și pentru rezilierea Contractului.

22.13. Remediul de mai sus nu va fi considerat singurul remediu valabil, dar se va adăuga tuturor celorlalte drepturi și remedii disponibile, în conformitate cu Legea aplicabilă. În cazul încălcării obligațiilor de confidențialitate și fără a se aduce atingere în vreun fel celor de mai sus și în cazul încălcărilor menționate la acest articol, ENEL are dreptul să rezilieze Contractul, dar și dreptul de a lua orice măsuri în scopul obținerii despăgubirilor pentru prejudicii.

22.14. ENEL își rezervă dreptul să realizeze controale periodice, acordând o atenție specială măsurilor de securitate aplicate în situațiile în care există informații considerate și clasificate de ENEL ca fiind confidențiale.

22.15. În orice moment, dacă Partea care oferă informațiile confidențiale solicită acest lucru, cealaltă Parte va restitui sau va distruge sau va solicita reprezentanților săi să restituie sau să distrugă toate copiile după informațiile confidențiale scrise și aflate în posesia dvs. sau în posesia reprezentanților dvs. În plus, Partea care primește informațiile va face tot ceea ce îi stă în putință sau va pune în vedere reprezentanților săi să facă acest lucru, pentru a restitui sau a distruge orice date stocate în format electronic, și va confirma distrugerea acestor date față de Partea care furnizează informațiile confidențiale. În termen de maximum cincisprezece (15) zile de la data cererii.

22.16. Fiecare Parte recunoaște și este de acord că informațiile confidențiale sunt și vor rămâne în proprietatea exclusivă a Părții care le divulgă și a reprezentanților acesteia. Nimic din acest Contract nu va fi înțeles - dacă nu se prevede expres contrariul, în scris - în sensul acordării unei licențe sau altui act asemănător în legătură cu brevete de invenție, drepturi de autor, invenții, descoperiri sau îmbunătățiri realizate, concepute sau dobândite înainte, dar și după executarea Contractului.

23. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL.

Atât ENEL, cât și Contractantul declară că vor respecta legislația aplicabilă privind protecția și prelucrarea datelor cu caracter personal. În timpul prelucrării datelor cu caracter personal pe seama Enel, Contractantul va adopta măsurile tehnice și de securitate organizațională adecvate pentru evitarea încălcărilor obligațiilor referitoare la datele cu caracter personal, va respecta Regulamentul european general privind protecția datelor 679/2016, dacă est cazul, pe teritoriul sau în afara teritoriului Uniunii Europene, și va informa Enel, fără întârzieri nejustificate, despre orice încălcare a obligațiilor referitoare la datele cu caracter personal intervenită în cursul executării Contractului.

24. EVALUAREA FURNIZORILOR.

24.1 ENEL a stabilit un sistem de evaluare a furnizorilor în scopul evaluării și monitorizării permanente a prestațiilor Contractanților săi.

24.2 Evaluarea furnizorilor se poate aplica tuturor societăților care colaborează cu ENEL.

24.3 Dacă Enel decide să evalueze un Antreprenor, evaluarea s-ar putea baza pe indicatorii care exprimă nivelul calității oferite, conformitatea cu termenii de execuție, conformitatea cu legile în vigoare din domeniul mediului și securității, respectarea principiilor răspunderii sociale. Acești indicatori se combină apoi în Indicatorul de Evaluare a Furnizorilor (așa-numitul IEF).

24.4 ENEL are posibilitatea să evalueze Contractantul începând din faza de achiziție și până la faza de execuție a Contractului, bazându-se pe informațiile colectate prin intermediul instrumentelor digitale ale Enel.

24.5 În cazul prestațiilor nesatisfăcătoare, ENEL poate să îi pună în vedere Contractantului să transmită planurile de redresare - ale căror conținut și termeni urmează a fi agreeți - sau să ia măsurile pe care Enel le consideră adecvate, cât mai curând posibil. În cazul prestațiilor excelente, Enel poate să evalueze acțiuni pentru acordarea unor stimulente.

25. ALOCAREA PROFITURILOR³.

25.1. Această Secțiune va fi întotdeauna considerată Comandă de schimbare a Contractului și se va aplica numai [sic!] (i) cel puțin jumătate din Contract va fi executată și (ii) o singură dată, în cursul prestării lucrărilor.

25.2. Contractantul poate să identifice eventualele oportunități nou-apărute în ceea ce privește Lucrările/Serviciile/Bunurile și/sau oportunitățile eventuale în scopul îmbunătățirii calității executării Contractului (denumite în continuare „Propunerea”).

25.3. În cazul în care Contractantul identifică o Propunere, Părțile vor discuta Propunerea, inclusiv eventualitatea ca aceasta să determine economii de costuri pentru ENEL și/sau îmbunătățirea calității prestării Lucrărilor/Serviciilor/Bunurilor și, dacă va fi aprobată de către ENEL, Contractantul va analiza în continuare Propunerea și va prezenta ENEL o propunere scrisă, în termenul reciproc agreeat.

25.4. Propunerea Contractantului trebuie să includă, după caz:

- a) schimbările recomandate (o descriere detaliată a declarației propuse a Lucrării, inclusiv a planului de proiect, în care vor fi prevăzute responsabilitățile fiecărei Părți, dacă eventualitatea se va materializa);
- b) o analiză a costurilor / beneficiilor (directe și indirecte);
- c) costurile curente estimate care ar putea fi realizate de către Contractant și cele facturate ENEL (directe și indirecte);
- d) economiile anticipate de costuri și/sau îmbunătățirile serviciilor (financiare sau de altă natură) care vor fi realizate de către ENEL;
- e) orice impact asupra Contractului;

25.5. În orice caz, economiilor eventuale de costuri sau Lucrărilor/Serviciilor/Bunurilor îmbunătățite li se atribuie o valoare reciproc convenită care va sta la baza oricărei alocări a profitului descrisă în continuare („raportul privind Alocarea Profitului”).

25.6. ENEL va informa Contractantul, în termen de 15 zile de la primirea Propunerii, despre data întâlnirii pentru discutarea Propunerii. Părțile se vor întâlni ca să discute Propunerea și, în special:

- investiția (financiară sau de altă natură);
- valoarea estimată a economiilor de costuri și/sau a îmbunătățirilor serviciilor;
- raportul privind Alocarea Profitului;
- Comanda de schimbare (Calendarul tuturor plăților sau ajutărilor de preț);
- formula de Alocare a Profiturilor (dacă există) care va fi aplicabilă în scopul despăgubirii Contractantului cu privire la Propunere.

25.7. După întâlnire, Contractantul trebuie să transmită ENEL o Propunere revizuită (în continuare, „Propunerea Revizuită”). ENEL va evalua Propunerea Revizuită și trebuie - în scris, în termen de treizeci (30) de zile (sau în orice alt interval de timp agreeat între Părți și menționat în Contract) - să o accepte, să o respingă sau să propună recomandări sau îmbunătățiri. Dacă ENEL achiesează la Propunerea Revizuită a Contractantului, Contractantul trebuie să formuleze, în termen de cincisprezece (15) zile, un plan de punere în aplicare (așa-numitul „Plan de Punere în Aplicare”) care va detalia:

³ Această clauză se aplică doar Contractelor care nu fac obiectul legislației care interzice sau limitează utilizarea acestui mecanism.

- a) – un Plan de Proiect descriptiv prin care Contractantul va pune în aplicare Propunerea Revizuită;
- b) Domeniul de aplicare al Comenzii de schimbare (în conformitate cu raportul privind Alocarea Profitului).

25.8. Această secțiune nu se aplică în situațiile în care economiile de costuri sunt realizate de către Contractant în cursul executării altor obligații ce îi revin, prevăzute în prezentul Contract. În orice caz, Comanda de schimbare bazată pe Alocarea Profitului va fi supusă clauzelor convenite între Părți prin Contract și, pentru evitarea neînțelegerilor, toate modificările și suplimentările Contractului bazate pe Alocarea Profitului vor fi făcute în forma unui acord scris la Contract, semnat de către reprezentanții autorizați ai părților.

26. GUVERNANȚĂ CORPORATIVĂ.

26.1. Structura Guvernantei Contractului.

26.1.1. În cazul în care Contractul prevede astfel, Părțile pot să înființeze o comisie (așa-numitul „Grup de Analiză”) care să supravegheze stadiul executării obiectului Contractului. Grupul de Analiză este format dintr-un număr egal de reprezentanți ai Părților. Fiecare Parte poate să își schimbe reprezentanții din Grupul de Analiză, în mod periodic, la libera sa alegere, notificând cealaltă Parte despre schimbările efectuate.

26.1.2. Reprezentanții suplimentari ai ambelor Părți, având competențele tehnice, experiența și pregătirea adecvate, sau consultanții externi pot fi invitați, în mod periodic - prin acordul reciproc al Părților - să participe la întâlnirile echipei de audit, fără a aduce atingere obligației tuturor terților de a semna și respecta obligațiile de confidențialitate.

26.1.3. Echipa de audit este prezidată de un reprezentant al ENEL.

26.2. Procesul decizional.

Toate deciziile echipei de analiză trebuie să fie unanime. Dacă Grupul de Analiză, după ce a depus, cu bună-credință, eforturi pentru a se ajunge la un acord, acest aspect trebuie comunicat reprezentanților ENEL și Contractantului prevăzut în acest scop în Contract. Acești reprezentanți se vor întâlni de urgență și vor negocia cu bună-credință soluționarea acestei probleme.

26.3. Responsabilitate.

26.3.1. Printre responsabilitățile Grupului de Analiză se numără:

- a) încurajarea și facilitarea cooperării și comunicării permanente între Părți;
- b) supravegherea și coordonarea transferului de informații;
- c) evaluarea periodică a executării Contractului;
- d) discutarea cu bună-credință a tuturor îmbunătățirilor eventuale care pot fi adoptate în faza de execuție.

26.3.2. Dacă nu se prevede contrariul în Contract, echipa de audit se întrunește cel puțin o dată pe an, la sediul ENEL sau în alte locații agreeate de Părți. În mod alternativ, echipa de analiză se poate întruni prin teleconferință, videoconferință sau cu ajutorul altor echipamente de comunicare similare.

26.3.3. Președintele Grupului de Analiză este răspunzător pentru transmiterea ordinii de zi, cu un interval rezonabil de timp înainte de toate întâlnirile, și pentru întocmirea minutei de la sfârșitul fiecărei întâlniri.

26.3.4. Orice cheltuieli ce țin de participarea la ședințe cad în sarcina fiecărei Părți.

27. KPI (INDICATOR CHEIE DE PERFORMANȚĂ).

27.1. Contractantul trebuie să execute Contractul respectând nivelurile serviciului, în cazul în care acestea sunt expres prevăzute în Contract.

27.2. Părțile monitorizează și verifică realizarea nivelurilor serviciului în modul și intervalele de timp prevăzute la clauza „GUVERNANȚĂ CORPORATIVĂ” de mai sus.

28. PACTUL GLOBAL.

28.1 Contractantul se obligă să asume dreptul de proprietate și să respecte integral principiile Pactului Global, asigurându-se că toate activitățile realizate de personalul propriu sau de cel al Subcontractanților respectă principiile menționate mai sus. Principiile cuprinse în Pactul Global sunt următoarele:

a) DREPTURILE OMULUI.

- Unu: Societățile comerciale trebuie să susțină și să respecte protecția drepturilor omului recunoscute la nivel internațional, în activitățile desfășurate.
- Doi: Societățile comerciale trebuie să se asigure că nu sunt complice la încălcarea drepturilor omului.

b) LUCRUL.

- Trei: Societățile comerciale trebuie să susțină libertatea de afiliere și recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă.
- Patru: Societățile comerciale trebuie să susțină eliminarea oricărei forme de muncă forțată.
- Cinci: Societățile comerciale trebuie să susțină abolirea muncii copiilor.
- Șase: Societățile comerciale trebuie să susțină abolirea practicilor discriminatorii la locul de muncă și în educație.

c) MEDIU.

- Șapte: Societățile comerciale, în îndeplinirea activităților, trebuie să aibă un comportament preventiv pentru a evita orice prejudicii care ar putea fi cauzate mediului.
- Opt: Societățile comerciale trebuie să sprijine inițiativele care promovează un grad mai mare de răspundere de mediu.
- Nouă: Societățile comerciale trebuie să favorizeze dezvoltarea și răspândirea tehnologiilor care respectă mediul.

d) CORUPȚIA.

- Zece: Societățile comerciale trebuie să lupte împotriva corupției sub toate formele acesteia, inclusiv împotriva șantajului și a mitei.

28.2. Contractantul se angajează să respecte legislația aplicabilă în materie, fiindu-i opozabile principiile indicate anterior, și se angajează să comunice ENEL orice situație în care se constată nerespectarea acestor principii, precum și planul de remediere a acestor situații.

28.3. Pe durata Contractului, Antreprenorul este de acord să permită verificarea de către ENEL a conformității cu cerințele prezentei clauze. ENEL va putea să rezilieze Contractul pentru cauze imputabile Contractantului, în cazurile în care aceasta ia la cunoștință, în mod justificabil și suficient, că Contractantul sau Subcontractanții acestuia nu a respectat unul din principiile indicate anterior.

29. CODUL DE ETICĂ.

29.1. Detalii generale.

29.1.1. Grupul ENEL, în desfășurarea activității și în gestionarea raporturilor sale, se raportează la principiile cuprinse în Codul de Etică și în Planul de Toleranță Zero împotriva Corupției, precum și în Politica privind Drepturile Omului.

29.1.2. Contractantul, în desfășurarea activității proprii și în gestionarea raporturilor sale cu terții, se raportează la principii echivalente.

29.1.3. Contractantul declară că recunoaște promisiunile făcute de ENEL în Codul de Etică și declară că se va strădui să respecte obligațiile legale privind prevenirea muncii copiilor și protecția femeilor, egalitatea de tratament, interzicerea discriminării, abuzului și hărțuirii; libertatea de aderare la un sindicat, libertatea de asociere și de reprezentare, munca forțată, siguranța și protecția mediului, condițiile de sănătate și igienă și respectarea termenilor și condițiilor din legile în vigoare cu privire la remunerație, contribuții, asigurări, impozite, toate prin raportare la toți muncitorii implicați, în orice calitate, în executarea Contractului. Se înțelege pe deplin că se vor aplica Convențiile ILO sau legile aflate în vigoare în Țara în care trebuie să desfășoare activitățile, ori de câte ori acestea din urmă sunt mai restrictive.

29.1.4. În acest domeniu, ENEL își rezervă dreptul de a efectua orice activitate de control și monitorizare menită să verifice dacă obligațiile menționate mai sus au fost îndeplinite, atât de Contractant, cât și de oricare dintre Subcontractanții acestuia sau de alte părți desemnate de acesta în vederea executării Contractului și de a rezilia Contractul imediat, în cazul în care se găsesc dovezi care atestă încălcarea obligațiilor susmenționate.

29.1.5. ENEL respectă Pactul Global și, în conformitate cu principiul zece din acesta, își onorează angajamentul asumat în lupta împotriva corupției de orice fel. Prin urmare, ENEL interzice utilizarea oricărui tip de promisiuni, oferte sau cereri de plată ilicită de orice fel, în numerar sau în alte bunuri, în scopul consolidării raporturilor sale cu părțile interesate, interdicție care se extinde și asupra tuturor angajaților săi. Contractantul declară că recunoaște angajamentele asumate de către ENEL și se obligă să nu facă promisiuni, oferte sau cereri de plată ilicită pe durata executării acestuia, în interesul ENEL și/sau în beneficiul angajaților acestuia.

29.1.6. În cazul încălcării uneia dintre aceste obligații, ENEL își rezervă dreptul de a rezilia Contractul și de a solicita Contractantului despăgubiri pentru prejudiciile suferite.

29.2. Conflict de interese.

29.2.1. În cursul executării Contractului, Contractantul se angajează să respecte exclusiv interesele ENEL, garantând că nu există situații care să ducă la apariția conflictelor de interese în legătură cu activitățile care urmează a fi desfășurate.

29.2.2. Pe întreaga durată a Contractului, Contractantul se angajează să aibă un comportament menit să evite apariția conflictelor de interese. Ori de câte ori acest fapt ar putea da naștere unei situații de natură să ducă la apariția unui conflict de interese – sub rezerva dreptului ENEL de a rezilia raportul juridic - Contractantul se angajează să comunice imediat acest lucru către ENEL printr-o notificare scrisă și să respecte instrucțiunile acestuia din urmă, care vor fi adoptate după consultarea și evaluarea cerințelor justificate declarate de către Contractant.

29.3. Clauza privind sănătatea și securitatea în muncă la nivelul Societății.

29.3.1. În cadrul ENEL, protecția nu doar a sănătății și securității, ci și a integrității psihice și fizice a persoanelor nu este doar o obligație legală, ci și o responsabilitate morală față de angajații proprii și față de cei ai Contractanților săi.

29.3.2. Obiectivul pe care ENEL speră să îl atingă este un loc de muncă cu „Zero Accidente”. În cadrul Enel nu se pot efectua lucrări de natură să pericliteze securitatea. Din acest motiv, așa cum s-a stabilit în Politica privind „Oprirea activității”, orice situație de risc sau comportament periculos va atrage suspendarea lucrărilor și reimplementarea condițiilor de securitate.

29.3.3. La ENEL, ne străduim în permanență și în mod diligent să consolidăm cultura sănătății și securității prin promovarea unei atenții sporite față de și a sensibilizării la riscuri și să îi încurajăm pe cei care lucrează pentru noi și cu noi să se comporte responsabil.

29.3.4. Declarația de angajament privind sănătatea și securitatea și Politica privind „Oprirea activității” pot fi vizualizate la următorul link:

<http://globalprocurement.enel.com/it-IT/documents/documentation/safety/>

Toți Contractanții, în îndeplinirea atribuțiilor profesionale, trebuie să se comporte în conformitate cu aceste principii.

29.4. Codul de Etică al Contractantului.

În mod alternativ, în cazul în care Contractantul are un Cod de Etică propriu și politici proprii împotriva corupției și cu privire la Drepturile Omului, ENEL are libertate deplină să recunoască aceste documente, în măsura în care, în opinia Contractantului, acestea se raportează la principii considerate similare celor stabilite în documentele similare ale ENEL.

30. LEGEA APLICABILĂ.

Dacă nu se prevede altfel în Contract, acesta este reglementat de legislația aflată în vigoare în Țara în care se desfășoară activitățile contractuale.

31. JURISDICȚIE.

Dacă nu sunt stabilite în urma procedurilor de la clauza „INTERPRETARE ȘI IERARHIE”, orice dispute ce vor interveni între Părți cu privire la interpretarea sau executarea Contractului vor fi supuse instanței competente prevăzute în Contract.

Subsemnatul GOIA ALEXANDRU, traducător autorizat cu nr. 23764/2008, certifică exactitatea traducerii în limba română a textului înscrisului în fotocopie din limba engleză care a fost vizat de mine.

**TRADUCĂTOR,
GOIA ALEXANDRU**

